



Cabra Matters!



Co-operation Day scenes

A School Community Newsletter

Number 47

November, 2003

Term Dates 2004

Term I

Commences Tuesday, 27th of January

Years 7, 11 and 12 resume Wednesday, 28th of January

Years 8, 9 and 10 resume Thursday, 29th January

Concludes Thursday, 8th April

Term II

Commences Tuesday, 27th April

Students resume Wednesday, 28th of April

Concludes Friday, 2nd of July

Term III

Commences Monday, 19th July

Students resume Tuesday, 20th July

Concludes Friday, 24th September

Term IV

Commences / students resume Monday, 11th October

Concludes Tuesday, 21st December

CONTENTS

Term Dates – 2004	2
Principal's Message (English)	4
Principal's Message (Serbian)	5
Principal's Message (Chinese)	6
Principal's Message (Vietnamese)	7
Principal's Message (Khmer)	8
Cambodian Poem	8–9
Competition Winners	9
School Council (English)	10
School Council (Serbian)	11
School Council (Chinese)	12–14
School Council (Khmer)	15
School Council (Vietnamese)	16–17
English / ESL	18
SRC Report	19
Creative Arts - Visual	20–21
Music	22
Languages	23
John Grierson Memorial	24
IEC	25
Science	26
School Choir	27
Maths Report	28–29
Welfare	30
TAFE	30
Canteen Strategy	31
Uniform	32
Fees	33

Principal's Message

I am very proud to announce that our school has been honoured with the 2003 Director-General's School Achievement Award for Programs to Support all Students. This is in recognition of the excellent cultural, social and academic programs that we offer all our students. The school staff is to be congratulated for their dedication in providing these outstanding programs.

Year 12 and 10 have now completed their Higher School Certificate and School Certificate respectively, and we now wait in expectation for the results which students will receive before the end of the 2003 school year. I am confident these results will maintain Cabramatta's usual high standard. By now parents should have received your child's final report. Please contact the school if you have any concerns regarding this report.

Congratulations should go to our new School Captains for 2003, Sui Fong Li and William Trinh, and to our Vice Captains, Bridget Chan and Gia Thinh Hoang. It is a great honour and responsibility to be chosen by staff and fellow students to this high position and I know they will do an excellent job in carrying out their duties.

I have pleasure in announcing our scholarship winners for 2004 and 2005. The winners for Years 7 and 8 are Kenny Phan and Chloe Vuong from Cabramatta Public, and Julie Trinh and Vicki Ly from Cabramatta West Public; for Years 9 and 10 scholarships went to Wellington Chan, My-An Nguyen and Thien To, with encouragement support for Jessica Tang and Chay Meng; for Years 11 and 12 scholarships went to Veronica Khau, Lina Taing, Queenie Trinh and Dara Ngor, with encouragement support for Eang Kim Song, Qiu Yi Lu, Trong Nghiem Do and Steven Wong. The scholarship winners will be recognised at Presentation Day on Thursday, 11th December, 2003.

Our school participated in the Rock Eisteddfod Challenge this term. While we did not progress through to the finals we gave a moving and powerful performance based on the plight of refugees. We received high praise from the judges and audience. Congratulations must go to Ms Pacho and her team for their outstanding efforts in this production.

This year's Cooperation Day was an outstanding success. Apart from the

Talent Quest (we certainly have many talented student performers), food stalls and ethnic performances all students participated in a Parade of Nations, followed by a ceremony in our Peace Garden. We hope this parade will become a feature of Cooperation Day to represent all nations and to strive for peace in the world.

In this final message for the year, may I congratulate students on their excellent achievement, thank parents for their continued support of the school, and thank all staff for their continued hard work. I would like to wish you all the best for the festive season.



Порука директора

Веома сам поносан што могу да објавим да је наша школа добила такву почаст као што је награда генералног директора за 2003. за успех у програму за подршку свим ученицима школе. То је знак признања нашег изванредног културног, социјалног и академског програма који ми нудимо свим ученицима. Школског особљу треба да честитамо на њиховом преданом раду на стварању ових изванредних програма.

Ученици 12. и 10. разреда су већ завршили своје матурске HSC испите као и SC испите и ми сада чекамо на резултате које ће ученици сазнати пре краја ове школске године. Ја сам сигуран да ће ови резултати одржати уобичајени високи стандард наше школе.

Честитамо нашим новим школским капитенима за 2003. Sui Fong Li, и William Trinh као и нашим вице капитенима Bridget Chan и Gia Thinh Hoang. Велика је част и одговорност

бити изабран од особља и колега ученика на тако високу позицију и ја знам да ће они одлично испуњавати своје обавезе обављајући овај посао.

Драго ми је што могу да објавим добитнике за школарине 2004. и 2005. годину. Победници за 7. и 8. разред су Kenny Phan и Chloe Vuong из Cabramatta Public школе као и Julie Trinh и Vicki Ly из Cabramatta West школе. За 9. и 10. разред школарину су добили Wellington Chan, My-An Nguyen и Thien To, а подршку охрабрења добили су Jessica Tang и Chay Meng. Школарину за 11. и 12. годину су добили Veronica Khau, Lina Taing, Queenie Trinh и Dara Ngor, а подршку охрабрења Eang Kim Song, Qiu Yi Lu, Trong Nghiem Do и Steven Wong. Добитници школарине ће бити објављени на свечаности Presentation Day у четвртак, 11. децембра 2003.

Наша школа је учествовала у такмичењу Rock Eisteddfod. Иако нисмо дошли до финала, имали смо дирљиву и снажну изведбу засновану

на несретној судбини избеглица. Дobili смо висока признања од судија и публике. Честитам госпођи Pacho и њеном тиму за велики труд у овој продукцији.

Ове је године Cooperation Day био изванредан успех. Поред такмичења младих талената (где су учествовали многи талентовани ученици), столова са храном и извођача етничке музике, сви су ученици учествовали у паради нација као и церемонији одржаној после тога у врту мира. Ми се надамо да ће ова парада постати део свечаности Cooperation Day у представљању свих нација као и у напору да се оствари мир у свету.

У овој последњој поруци ове године, дозволите ми да честитам ученицима на њиховим изванредним резултатима, родитељима на напрестаној подршци и свом особљу на испољеном великом залагању. Желео бих да свима зажелим све најбоље за наступајуће празнике.

G. Kidd

校长致词

- 2003 年第四学期

在此我深感骄傲地宣布，我校因帮助支持学生的项目活动而荣获教育局总局学校成就奖。这是对我校为学生所提供的优秀的文化、社会和教学项目活动的承认。我向教师们全心致力于这些项目活动表示祝贺。

十年级学生已结束了初中毕业考试，十二年级也已结束了高中毕业会考考试，年底学生将会得知他们的考试结果，我相信他们一定会保持我校惯有的高水平。家长们应该已收到了子/女的期终成绩报告单，如果家长们对期终成绩报告单有任何疑问，可随时与学校联系。

祝贺 Sui Fong Li 和 William Trinh 荣任学生会主席，Bridget Chan 和 Gia Thinh Hoang 荣任副主席。我相信他们一定不会辜负众望，出色地做好工作。

我很高兴能在此公布 2004 年和 2005 年奖学金得主名单。七年级和八年级为来自卡拉玛打小学的 Kenny Phan 和 Chloe Vuong，来自卡拉玛打西部小学的 Julie Trinh 和 Vicki Ly。九年级和十年级为 Wellington Chan, My-An Nguyen 和 Thien To。并给

予 Jessica Tang 和 Chay Meng 以鼓励奖金。十一和十二年级为 Veronica Khau, Lina Taing, Queenie Trinh 和 Dara Ngor，并给予 Eang Kim Song, Qiu Yi Lu, Trong Nghiem Do 和 Steven Wong 以鼓励奖金。在 2003 年十二月十一日星期四年度颁奖大会上将宣布奖学金得奖名单。

我校参加了歌舞大赛，虽然我校没有进入决赛，但以难民之苦为主题的舞蹈既感动人心又富有震撼力，获得了评委与观众的高度评价。在此向 Ms Pacho 和她的组员表示祝贺。

今年的合作日活动多姿多彩，十分成功。除了多才多艺者献艺节目，食物摊，民族文化表演外，所有学生都参加了在和平花园举行的民族游行活动，这一游行活动将成为合作日一大特色，以代表各民族为世界和平事业而奋斗。

值此年终之际，我向学生们所取得的优异成绩表示祝贺，对家长们给予的一贯支持表示感谢，对教职员工的辛勤努力表示感谢，祝大家节日快乐。

THƯ NGỎ HIỆU TRƯỞNG

Tôi rất tự hào báo tin trường ta vừa nhận được giải thưởng của Tổng Giám Đốc - trường đạt Thành Tích Xuất Sắc nhất trong năm 2003 - nhờ Chương Trình Hỗ Trợ Học Sinh. Đây là sự công nhận chương trình giáo dục xuất sắc toàn diện về mọi mặt - văn hóa, xã hội và học tập - của trường ta. Nhà trường xin chúc mừng các thầy cô đã tận tâm làm việc để mang lại thành quả lớn lao này.

Học sinh lớp 12 và lớp 10 vừa hoàn tất kỳ thi Tốt Nghiệp lớp 12 / lớp 10 và đang mong chờ kết quả thi sẽ được gửi đến trước khi năm học 2003 kết thúc. Tôi tin rằng kết quả của các em vẫn sẽ xuất sắc như truyền thống hàng năm. Vào giờ này chắc hẳn là phụ huynh đã nhận được sổ thành tích biểu cuối năm của con em mình. Nếu có thắc mắc gì về kết quả học tập của con mình xin quý vị đừng ngần ngại liên lạc với nhà trường.

Nhà trường xin nhiệt liệt chúc mừng Trưởng Ban Đại Diện Học Sinh năm 2003, Sui Fong Li và William Trinh, cùng Phó Ban Đại Diện Học Sinh, Bridget Chan và Peter Hoang. Các

em đã vinh dự được thầy cô và bạn bè tín nhiệm bình chọn và tôi tin rằng các em sẽ hoàn thành nhiệm vụ một cách xuất sắc.

Tôi rất vui mừng công bố danh sách học sinh được cấp học bổng trong niên khóa 2004 - 2005. Lớp 7-8 gồm hai em Kenny Phan và Chloe Vuong từ trường Tiểu học Cabramatta Public, cùng các em Julie Trinh, Vicky Ly từ trường Tiểu học Cabramatta West. Lớp 9-10 có các em Wellington Chan, My An Nguyen và Thien To, với sự hỗ trợ khuyến khích cho các em Jessica Tang, Chay Meng. Học bổng lớp 11-12 được cấp cho các em Veronica Khuu, Lina Taing, Queenie Trinh và Dara Ngor; còn các em Eang Kim Song, Qiu Yi Lu, Trong Nghiem Do và Steven Wong nhận được sự hỗ trợ khuyến khích. Các học sinh này sẽ nhận được học bổng của mình trong buổi Lễ Phát Thưởng cuối năm vào ngày 11/12/2003.

Trường ta cũng đã tham gia biểu diễn trong chương trình văn nghệ Rock Eisteddfod. Tuy không được vào chung kết nhưng chúng ta đã đóng góp một tiết mục rất cảm động và lý thú cảm tác từ cảnh ngộ khốn khó của những

người tỵ nạn. Trường ta đã được ban giám khảo và khán giả nhiệt liệt khen ngợi. Xin chúc mừng cô Pacho và đội văn nghệ của trường về nỗ lực to lớn trong tiết mục này.

Ngày Hội Đa Văn Hóa năm nay đã thành công mỹ mãn. Ngoài chương trình thi "Tài Năng Văn Nghệ" (Chắc chắn là trường ta có nhiều nhân tài), chương trình biểu diễn trình diễn văn nghệ sắc tộc và các gian hàng bán thức ăn, tất cả các học sinh sẽ tham gia vào cuộc diễn hành đại diện cho các quốc gia, kết thúc bằng lễ bế mạc tại Khu Vườn Hòa Bình. Chúng tôi hy vọng rằng cuộc diễn hành này sẽ trở thành một nét đặc sắc của Ngày Hội Đa Văn Hóa để đại diện cho tất cả các quốc gia và tranh đấu cho hòa bình trên thế giới.

Trong bản thông điệp cuối năm này, tôi xin chúc mừng học sinh về thành tích xuất sắc mà các em đã đạt được, cảm tạ quý vị phụ huynh vẫn tiếp tục ủng hộ nhà trường và cảm ơn các thầy cô đã tận tình giảng dạy. Xin chúc tất cả mọi điều tốt lành nhất cho năm mới sắp đến.

G. C. Kidd

សាររបស់នាយកសាលា - ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០០៣

ខ្ញុំពេញចិត្តយ៉ាងខ្លាំងនឹងប្រកាសថា សាលាយើងបានទទួលរង្វាន់ Director-General's School Achievement Award ឆ្នាំ២០០៣ សំរាប់កម្មវិធី ទាំងឡាយ ដើម្បីជួយសិស្សទាំងអស់។ នេះមកពីការទទួលស្គាល់នូវកម្មវិធី ប្រកបដោយវប្បធម៌ដ៏ឧត្តម, ដែលទាក់ទងនឹង សង្គមហើយនិងការសិក្សាដែលយើងបានផ្តល់ចំពោះ សិស្សទាំងអស់របស់យើង។ បុគ្គលិកសាលាក៏ត្រូវបានទទួលការកោតសរសើរ ចំពោះការយកចិត្តទុកដាក់ ក្នុងការផ្តល់នូវកម្មវិធីដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ទាំងនេះដែរ។

សិស្សថ្នាក់ទី១២ និងទី១០ ឥលូវនេះបានប្រឡងសញ្ញាប័ត្រ Higher School Certificate និង School Certificate របស់ពួកគេរួចហើយ, ហើយឥលូវយើងរង់ចាំលទ្ធផល ដោយសង្ឃឹមថាសិស្សនឹងបានទទួលមុនដំណាច់ឆ្នាំ ២០០៣ នេះ។ ខ្ញុំជឿជាក់ថាលទ្ធផលទាំងនេះ នឹងរក្សាកិត្តិយសជាធម្មតាសាលាកាតាម៉ាតា។ មក ឥឡូវនេះ មាតាបិតាត្រូវបានទទួលការរាយការណ៍ចុងបង្អស់របស់កូនលោកអ្នក រួចអស់ហើយ។ សូមទាក់ទងសាលាប្រសិនបើលោកអ្នកមានមន្ទិលអំពីរបាយការណ៍នេះ។

សូមកោតសរសើរ កាពីតែនសាលាថ្មីឆ្នាំ ២០០៤ គឺ Sui Fong Li និង William Trinh , ហើយនិងកាពីតែនរង Bridget Chan និង Gia Thinh Hoang ។ គឺជាកិត្តិយស និងក្នុងភាពទទួលខុសត្រូវយ៉ាងខ្ពស់ ដែលពួកគេត្រូវបានជ្រើសរើសដោយបុគ្គលិកនិងពួកសិស្សដូចគ្នា អោយកាន់មុខងារដ៏ខ្ពស់ ហើយខ្ញុំជឿថាពួកគេ នឹងធ្វើការឥតខ្ចោះមួយក្នុងការអនុវត្តន៍មុខនាទីរបស់ពួកគេ។

ខ្ញុំមានសេចក្តីរីករាយនឹងប្រកាសដំណឹង អំពីជ័យលាភីខាងអាហារូបករណ៍ឆ្នាំ២០០៤ និង ២០០៥។ ជ័យលាភីថ្នាក់ទី៧ និងទី៨ គឺ Kenny Phan និង Chloe Vuong មកពីសាលាបឋមសិក្សា កាតាម៉ាតា ហើយនិង Julie Trinh និង Vicki Ly មកពីសាលាបឋមសិក្សា កាតាម៉ាតាវិស ។ ជ័យលាភី ថ្នាក់ទី៩ និងទី១០ គឺ Wellington Chan, My-An Nguyen និង Thien To, ចំណែក Jessica Tang និង Chay Meng បានទទួលជំនួយលើកទឹកចិត្ត។ ជ័យលាភីថ្នាក់ទី១១ និងទី១២ គឺ Veronica Khau, Lina Taing, Queenie Trinh និង Dara Ngor, ចំណែក Eang Kim Song, Qiu Yi Lu, Trong Nghiem Do និង Steven Wong បានទទួលជំនួយលើកទឹកចិត្ត។ ជ័យលាភីខាងអាហារូបករណ៍ ទាំងនេះនឹងត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅថ្ងៃ Presentation Day គឺថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទី ១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៣។

សាលាយើងបានចូលរួមក្នុង Rock Eisteddfod Challenge នៅត្រីមាសនេះ។ ទោះបីជាយើងមិនបានធ្វើសកម្មភាពដល់ចុងបញ្ចប់ តែយើងបានផ្តល់នៅការសម្តែងមួយដ៏ប្រកបដោយចលនា និងខ្លាំងក្លាដោយផ្អែកលើស្ថានភាពដ៏លំបាករបស់អ្នកភៀសខ្លួន។ យើងបានទទួលការកោតសរសើរខ្ពស់ ពីអាជ្ញាកណ្តាល និងពីមន្ត្រីកិច្ចការ សូមសរសើរអ្នកស្រី Pacho ហើយនិងក្រុមរបស់គាត់ចំពោះការប្រឹងប្រែងដ៏ចំនានរបស់ពួកគាត់។

ថ្ងៃសហប្រតិបត្តិការណ៍ ឆ្នាំនេះគឺជាជោគជ័យយ៉ាងប្រសើរ ។ ក្រៅពី Talent Quest (ជាការពិត យើងមានអ្នកសម្តែងជាសិស្សមិនប្រសប់), កន្លែងលក់ម្ហូប និងការសម្តែងនៃអាណិតជន សិស្សទាំងអស់បានចូលរួមក្នុងការដង្ហែកកូននៃជាតិសាសន៍ជាច្រើន, និងមានពិធីបុណ្យនៅក្នុង សួនសន្តិភាព របស់យើងជាបន្តបន្ទាប់។ យើងសង្ឃឹមថា ការដង្ហែកកូននេះនឹងក្លាយទៅជា ថ្ងៃសហប្រតិបត្តិការណ៍ពិសេសដើម្បីធ្វើអោយតំណាងជាតិទាំងអស់ នឹងប្រឹងប្រែងយ៉ាងខ្លាំងសំរាប់សន្តិភាពក្នុងលោក។

ជាបញ្ចប់សារឆ្នាំនេះ, ខ្ញុំសូមសម្តែងការកោតសរសើរសិស្សានុសិស្ស ចំពោះជោគជ័យដ៏ឧត្តមរបស់ពួកគេ, សូមអរគុណមាតាបិតា ចំពោះជំនួយសាលាជាបន្តបន្ទាប់របស់ពួកគាត់, ហើយសូមអរគុណបុគ្គលិកទាំងអស់ ចំពោះកិច្ចការដ៏លំបាករបស់ពួកគាត់ជាបន្តបន្ទាប់។ ខ្ញុំសូមប្រសិទ្ធិពរលោកអ្នកអោយបានប្រកបតែសេចក្តីល្អប្រសើរនៅក្នុងរដូវវស្សាឆ្នាំក្រោយនេះ។

**២០ឆ្នាំជម្រកក្សេមក្សាន្ត
នៃជនភាសាខ្មែរ**

ចំឡើង: (ទំនុកបទ ទឹកដោះម្តាយ)

ធ្លាប់រស់ដីខ្មែរជួបជុំម៉ែខ្ញុំ
បងប្អូនញាតិនៅក្រុមគ្រួសារទាំងឡាយ
រស់តាមភូមិស្រុក ជនបទ ទន្លេ
ពុំដែលទំនេរ ជីវភាពប្រពៃ ។

៧០ ចំបាំង ៧៥ ប្រែប្រាណ
ម៉ែខ្ញុំយើងបានបែកប្រាត់ប្រុកប្រុសស្រី
ជ្រកកោនស្រុកគេមានធម៌ប្រណី
ផ្ដើមជីវិតថ្មី បានសុខគ្រប់កាយទាំងអស់ ។

បងប្អូនខ្មែរអើយ ២០ ឆ្នាំកន្លង
ដែលខ្មែរយើងផ្សេង អូស្ត្រាលីបាន
ផ្តល់ជា ជម្រក ខ្មែរសុខក្សេមក្សាន្ត
យើងទាំងសន្តានស្នូមថ្លែងរំលឹក ។

អាយុ វណ្ណៈ សុខៈ ពលៈ
ចូរមានដល់លោកអ្នកទាំងអស់កុំបីឃ្លាតឃ្លា
សូមមានកម្លាំងបន្តការងារ
ប្រាជ្ញាភ្លឺថ្លា ជារៀងរហូតអើយ ។/

*20th Anniversary of Khmer Refugees in Australia
(poem)*

*On Khmer soil, we used to live
Among parents, relatives and friends,
In village, in country side, by river,
Busy lives but contented ends.*

*70 the civil war, 75 the country's fall
Parents and children torn apart,
We settled in the country with a generous heart,
To began new lives in safety for all.*

*Dear fellow Khmer,
Now, twenty years began our start,
Since Australia granted our journey-wish,
Giving us, Khmer, safe haven,
And all our families grateful heart.*

*So now and in the years ahead,
May you all be blessed,
With long live, happiness, prosperity and health,
And with shining knowledge
And endurance possessed.*

*Khmer verse: Sorathy Michell,
English verse: Michael Michell (2003)*

*This poem is dedicated to those who have helped refugees
to settle especially teachers who has provided educational,
emotional and social support to all refugee students and
their families.*

Winners

Cabramatta High School farewelled their Year 12 cohort with a special assembly. The students were on study leave until the start of the Higher School Certificate.

As part of the assembly, a competition was drawn by Mr Kevin Langdon, president of the Motor Neurone Disease Association of NSW. This competition, which was a school initiative after a visit by Dr Paul Brock, raised \$3,400 to support the work of the association. The whole school community assisted in raising this total. Major prize winners were:

1st Place - Renata Ceric

2nd Place - Michelle Tran

3rd Place - The Vinh Trinh

The school would like to acknowledge the support of Mr Phil Lang, Harvey Norman Liverpool in obtaining the prizes.

School Council Minutes Summaries

Wednesday, 11th June, 2003

Annual School Report: G Kidd outlined the contents of the report and highlighted important issues, particularly as the report is only available in English. There will be an opportunity to discuss the report further at the next meeting.

Principal's Report: (G Kidd)

- "Friends through Film" was recently launched by the Premier of NSW. The film is based on a cultural exchange with Davidson High School. Our students were shown in a very good light in this film.
- Our annual trip to Parkes was again very successful.
- The school athletics carnival was an excellent day. Parents were reminded that all students are expected to participate in the carnival.
- Ms Pachó has been appointed as the new HSIE head teacher. Mrs Nhan Tran represented parents in the selection process.
- An open day was held for local primary schools. Parents are encouraged to recommend our school to prospective students.
- The senior executive represented the school at a meeting to discuss the council's proposals for development of the car park area.
- Mr Kidd attended the City Watch meeting. Parking and picking up and dropping off students near school was discussed. For safety reasons, students should not be dropped off in or near our school, even in wet weather.
- The school was represented at the "Police Officer of the Year" function, a Rotary supported project.

President's Report: (G Lumley)

- Mr Lumley thanked the school for its support of the "Police Officer of the Year" program.

SRC Report: (D Ly)

- Outlined the SRC involvement in the "Friends through Film" project. Mr Carr's involvement was especially appreciated.

General Business

- Mr Kidd apologised for the lack of food at the meeting, probably because of organisational misunderstandings.
- K Vel said that school photos would be taken on the 20/6/03.
- G Lumley gave Rotary information as related to our school. A Year 11 student, Tram Nguyen, has been proposed for the National Science Forum at the Australian National University in Canberra.
- The Year 7 Science excursion will be held next term.
- Some parents asked about the lack of excursions for Year 7. This issue will be raised at the executive meeting.
- There is a "Science Experience" with many opportunities in different locations for Year 10 students in 2004. This program is highly recommended and interested students should see their science teacher.
- The annual Rotary Ski trip will be held in August this year, and will be about \$350. Mr Lumley outlined the trip. Forms are available from the office at the school.

Wednesday, 13TH August 2003

Minutes of Last Meeting:

- Year 7 Science Excursion – Year 7 students will go to the "TARONGA ZOO" in Term 4 instead of Term 3.

Principal's Report

- Parent/Teacher Night – Year 7 & 8 best attendance during the Parent/Teacher Night
- If you are concerned about your child's performance, make an appointment with the school and you are welcome to see the teacher.
- Dr Brock – in a wheel chair due to Motor Neurone Disease, attended the school last term. Not a lot of research has been done on this disease. Dr Brock gave a very powerful and moving speech. Fund raising has been considered for this research.
- Past Year 12 students (2002) came to the school and gave encouragement to the Year 11 students about University Life.
- Some students and teachers attended the Teachers Conference at Newcastle. They gave a speech and used a "Power Point" presentation about our "Peace Garden". A good publicity for our school.
- Monday night (09.08.03) – Wesley College – a campus at Sydney University invited some of our Vietnamese students and some teachers for their 10th Anniversary "Field Studies at Vietnam".
- 2004 – Year 7 enrolments for next year – 100 students from Primary Schools – very good response (same as last year). Also, students are coming from the IEC.
- Year 10 students: 156. Numbers grow from IEC Unit.
- "CabraMatters" – One more publication for this year. This is the last issue for this year and may be a little bigger than last issue.

General Business

- Rock Eisteddfod Performance – Fantastic performance by our students based on the theme "Refugees". Peace in the world is our main motive for that performance.
- Many congratulations from the audience for our student's behavior.
- Tree Week – We planted over 200 plants last week.
- IEC – 25th Anniversary – planted a weeping tree as a symbol of our refugees leaving their home country.
- Trial HSC – starts on 18th August.
- Year 7 Gala Day – 25th November
- Co-operation Day – 26th November
- The Siemens Science Experience 2003/04. For students entering Year 10 in 2004. For more information, please contact the Head Teacher, Science, Cabramatta High.
- Rotary Ski Trip – Very successful
- Student exchange program – For more information please contact the local Rotary Club
- Mr Lumley gave a speech about the role of Rotary Club in the World.

Wednesday, 10th September, 2003

Head Teacher Mathematics – Mr G Powers

- Gave an address which spoke about the SNAP (Secondary Numeracy Assessment Program) results and testing procedure.
- Parents are invited to make an appointment with the Mathematics teachers to talk about their own child's SNAP results.

Mr Bill Little – Rotary

- Rotary Information Evening is planned on Monday 20th October, 6.30 – 8.30 pm at Cabramatta Bowling Club.
- The evening will look at how Rotary benefits the community locally and internationally. A flyer was distributed.
- High School age children would be welcome to come to the information evening.

Principal's Report

- Distributed brochures about Public Education Peace Garden is of interest still. There have been many visitors to the garden recently including other schools, a university student and a group of people from the Eastern Suburbs Red Cross.
- The Friends Through Film Project – going to be presented on Multicultural Day
- Visitors from Timor to see our school to find out all the good things we do.
- School Choir performed at Bossley Park and Cabramatta Public.
- Meningococcal Vaccine – Lot of work done by Ms B Godwin.
- Next meeting is the Annual General Meeting – more parents and teachers are invited to come along.

SRC Report – David LY

- David and Dalin have completed their time as School Captains.
- The 2004 Captains will be Sui Fong Li and William Trinh; the Vice Captains will be Bridget Chan and Peter Hoang.
- The SRC have fundraised for the school and charities.
- Throughout the year the SRC have bought lockers and installed seating.
- They have raised money for the charity of Motor Neuron Disease research.
- The SRC will sponsor a child through World Vision.
- The school council thanked David and Dalin for their representation and wished them well in the HSC.
- Mr Kidd spoke to parents about encouraging their children to be part of the SRC.

General Business

- Reminder: The next meeting is the 12th of November, the special guest will be Carol Paras, Head Teacher of Creative Arts.

Сажети записник Школског савета

СРЕДА, 11. ЈУН 2003.

Годишњи школски извештај: G. Kidd је дао општи преглед садржаја извештаја и нагласио важна питања јер је извештај био написан само на енглеском. Пружиће се прилика за дискусију о овом извештају на следећем састанку.

Извештај директора:

- Пројект "Пријатељи кроз филм" је недавно представио премијер Новог Јужног Велса. Филм је базиран на културној размени са Davidson High школом. Наши су ученици приказани у врло позитивном светлу.
- Наше годишње путовање у Parkes је било врло успешно.
- Школски атлетски карневал је био врло успешан спортски дан. Родитељи смо подржали сви ученици треба да учествују.
- Ms Pachio је постављена за новог главног наставника за HSIE. Mrs Nhan Tran је заступала родитеље у процу селекције.
- Одржан је Open Day за локалне основне школе. Родитељи су подстакнути да препоруче нашу школу будућим ученицима.
- Представник наше школе је учествовао у дискусији око општинског предлога за изградњу паркиралишта за аутомобиле.
- Mr Kidd је присуствовао састанку City Watch. Дискусија се водила око паркирања, транспорта ученика у школу. Из сигурносних разлога ученици не би требали да се довозе испред школе, чак и када је кишно време.

Извештај председника (G. Lumley)

- Наглашено је учешће SRC у пројекту "Пријатељи кроз филм". Посебно се цени учешће Mr Cat-a.

Општи послови

- K. Vel је казао да ће се школеке фотографије радити 20. јуна.
 - G. Lumley је изнео информације о Rotary клубу које су везане за школу. Ученик 11. разреда Tram Nguyen предлажен за национални научни форум Националног универзитета Аустралије у Канбери.
 - Научна екскурзија за 7. разред биће одржана у следећем терму.
 - Ученици 10. разреда ће 2004. године добити више нових места у програму "Science Experience". Овај програм је препоручљив за све заинтересоване који треба да се обрате свом наставнику науке.
 - Годишње скијашко путовање Rotary клуба ће бити одржано у августу ове године и коштаће око \$ 300.
- Mr Lumley је објаснио услове путовања. Формулари се могу добити на школској рецепцији.

СРЕДА, 13. АВГУСТ 2003.

Записник са последњег састанка:

- Екскурзија 7. разреда – Ученици ће да посете зоолошки врт "Taronga" у четвртном тромесечју уместо у трећем.
- Извештај директора
- Родитељски састанак за ученике 7. и 8. разреда – највећи одзив родитеља до сада
 - Ако сте забринути у вези с учењем вашег детета, незовите школу и закажите састанак са наставником
 - Dr Brock је у инвалидским колицима због болести Motor Neuron посетио школу и одржао снажан и потресан говор. Ова болест до сада није пуно истражена. Школа ће организовати прикупљање новца у ту сврху.
 - Неки су ученици и наставници присуствовали конференцији наставника у Њукастлу. Ту су одржали говор и представили наш Врт мира. То је била добра реклама за нашу школу.
 - Понедељак увече (09.08.03) – Wesley College – кампус Сиднеј Универзитета је позвао наше вијетнамске ученике и неке наставнике на 10-годишњицу "Field Studies at Vietnam".
 - 2004 – Упис 7. разреда за следећу годину – 100 ученика из основних школа – Врло добар одзив (исти као и прошле године). Такође нам долазе ученици из IEC.
 - 156 ученика пократи 10. разред. Број је повећан захваљујући IEC-у.
 - CabraMatters - Изашаи ће још једно издање за ову годину. То је последње издање ове године.
- Општи послови
- Представа Rock Eisteddfod - изванредна изведба наших ученика на тему изабелица. Главни мотив те представе је мир у свету.
 - Седмица сајена дрвећа – посађено 200 стабљика
 - IEC прославио 25-годишњицу – засађено је дрво жалости као симбол свих изабелица које су напустили своја родна места.
 - Trial HSC је стартовао 18. августа.
 - Gala Day за ученике 7. разреда одржаће се 25. новембра
 - Co-operation Day одржаће се 26. новембра 2003. године.
 - Siemens Science Experience 2003/4 за ученике који започињу 10. разред у 2004. години. За више информација назовите школу.
 - Скијашко путовање Rotary је било врло успешно.
 - Програм размене ученика – За више информација молимо да контактирате локални Rotary клуб.
 - Mr Lumley је одржао говор о улози Rotary клуба у свету.

СРЕДА, 10. СЕПТЕМБАР 2003.

Главни наставник математике – Mr G. Powers

- Дао је адресу која говори о резултатима SNAP-a (Secondary Numeracy Assessment Program) и процедури тестирања.
 - Родитељи су позвани да закажу састанак са наставником математике да разговоре о SNAP резултатима њихове деце.
- Mr Bill Little - Rotary
- Rotary информативно вече је планирано да буде у понедељак, 20. октобра од 6.30-8.30 у Cabramatta Bowling клубу. Говориће се о томе како Rotary може у локалним и интернационалним оквирима.
- Извештај директора
- Подељене брошуре о јавном образовању. Врт мира је и даље у фокусу занимања. Надавно је било је много посетилаца из других школа и Црвеног крста из источних предградја Сиднеја.
 - Пројект "Friends Through Film" ће бити представљен на свечаности Multicultural Day.
 - Посетиоци из Тимора су нас посетили да виде све добре стране наше школе.
 - Школски хор је наступио у школама Bossley Park и Cabramatta Public.
 - Meningococcal вакцина – Успешан рад Ms Beth Godwin.
 - Следећи састанак Школског савета ће бити годишњи генерални састанак на који су позвани родитељи и наставници.
- SRC извештај – David LY
- David и Dalin су завршили своје време као капитени школе.
 - 2004. капитени школе ће бити Sui Fong Li и William Trinh, а вице-капитени Bridget Chan и Peter Hoang.
 - SRC је сакупио новац за школу и добротворна друштва.
 - Током године SRC је купио и поставио ормариће.
 - Сакупљен је новац за истраживање Motor Neuron Disease.
 - SRC ће бити спонзор деце акције World Vision.
 - Школски савет се захвалио David-у и Dalin-у за њихово репрезентовање и желео им све најбоље на матурским HSC испитима.
 - Mr Kidd је говорио родитељима како да се деца укључе у SRC.
- Општи послови
- Подсетник Следећи састанак ће се одржати 12. новембра, а специјални гост ће бити Carol Paras, главни наставник предмета креативне уметности.

学校理事会

二零零三年六月十一日

会议记录摘要

学校年终报告:

G Kidd 总结了年终报告内容, 着重说明了一些重要事宜, 特别是报告只有英文版本. 下次理事会会有机会就此问题再作讨论.

校长报告

- 通过电影建立友谊由新南威尔士州长揭开开幕式. 我校拍摄的电影以与 Davidson 中学所开展的文化交流活动为主. 在开幕式上我校学生给大家留下了十分良好的印象.
- 我校所进行的一年一次对 Parkes 的访问再一次获得成功.
- 校运动会十分成功. 家长们请注意, 学校要求所有学生都参加运动会.
- Ms Pacho 被任命为环境系系主任, Ms Nhan Tran 代表家长参加了选拔过程.
- 我校为当地小学家长们开展公开宣传日活动, 向他们介绍我校的情况. 希望家长们向六年级学生及家长们宣传我校, 建议六年级学生明年升读我校.
- 高层领导们代表学校参加了会议, 讨论市政厅有关扩建停车区的建议.
- Mr Kidd 参加市监察委员会会议, 就在学校附近停车、载、送学生问题做了讨论. 为安全起见, 即使下雨时, 家长也不能在学校内或附近让学生上下车.

- 学校代表参加了由扶轮社赞助的活动 - “年度警官”活动.

主席报告 (G Lumley)

- Mr Lumley 感谢学校对 “年度警官” 活动的支持.

学生会报告 (D Ly)

- 总结了学生会所参加的 “通过电影建立友谊” 之活动. 对 Mr Carr 的参与表示感谢.

一般事宜

- Mr Kidd 对会上未提供食物表示道歉, 可能是因为会议安排时间方面引起的误会.
- Mr Vel 说学校照片拍摄活动已于六月二十日完成.
- G Lumley 谈及与我校有关的扶轮社活动, 十一年级学生 Tram Nguyen 已或提名, 将参加在堪培拉举行的全国科学研讨会.
- 下学期科学系组织七年级校外活动.
- 有些家长谈及七年级学生似乎缺少校外活动. 在下次的领导会议上将就此问题加以讨论.
- 2004 年将有一个 “科学体验” 活动. 为 2004 年入读十年的学生提供了在各种场所进行各种活动的机会. 这

一活动得到有关人士极力推荐, 学生若有兴趣, 可与科学老师联系.

- 每年一度的扶轮社滑雪活动于八月举行, 费用为 350 澳元. Mr Lumley 对这一活动做了介绍. 学生在学校可以拿到表格.

二零零三年八月十三日 会议记录摘要

上次会议记录摘要

- 科学系组织七年级学生校外活动-七年级将在第四学期而不是第三学期去 Taronga Zoo.

校长报告

- 家长/教师座谈夜-七年级和八年级学生家长出席率最高.
- 如果家长担心子/女的成绩表现, 可与学校预约时间, 学校欢迎家长与教师见面.
- Dr Brock-因患有运动神经症坐着轮椅参加了学校大会, 到目前为止, 就这一疾病的研究不多. Dr Brock 的讲话震撼人心, 感人至深. 学校将募款捐助这一基金会.
- 上界十二年级学生返校与十一年级学生进行交谈, 鼓励他们报考大学, 体验大学生活.
- 一些学生与老师参加了在 Newcastle 举行的会议. 代表们用 Power Point 介绍了我校的和平花园, 对我校做了有益宣传.
- 8月9日星期一晚上-Wesley College-在悉尼大学的校址, 邀请我校越南学生与教师参加了“越南实习活动”十周年纪念日.

- 2004 年-明年有 100 多名六年级学生入读我校七年级, 入学率与去年一样高. 英语强化中心还有学生升读七年级.
- Cabramattas 杂志今年还有一期, 也是今年最后一期, 比上期要大一些.

一般事宜

- 歌舞大赛-我校学生表演的歌舞以“难民”为主题, 以谋求世界和平为宗旨. 观众对学生的表演给予了热烈掌声.
- 建树周-我校上周种了 200 多棵树.
- 英语强化中心 - 25 周年纪念日 - 种了一棵哭树以纪念离开家园的难民.
- 高中毕业会考于八月十八日开始.
- 七年级运动比赛 - 十一月二十五日.
- 合作日 - 十一月二十六日.
- “Siemens 科学体验”面向 2004 年升读十年的学生. 如希望知道其细节, 可与科学系系主任联系.
- 扶轮社滑雪活动 - 非常成功.
- 学生互换交流活动 - 若感兴趣, 可于当地扶轮社联系.
- Mr Lumley 就扶轮社在世界各地的作用做了介绍.

二 00 三年九月十日星期三

数学系系主任 - Mr Powers

- 谈及中学计算能力测试 SNAP 学生的考试情况及考试程序问题.
- 家长们若想与任课教师谈自己孩子的考试情况, 可预约一个时间.

Mr Bill Little - 扶轮社

- 扶轮社信息夜活动于 10 月 20 日星期一 6:30 - 8:30 在 Cabramatta 保龄球俱乐部举行.
- 那晚将介绍扶轮社是怎样为当地社区及世界各地造福的. 有关手册已分发.
- 欢迎相当于中学学生年龄的青年参加这一活动.

校长报告

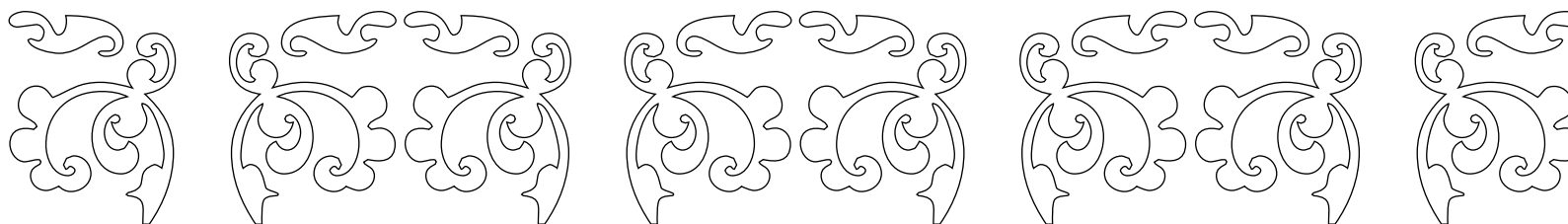
- 公共教育和平花园手册继续引起公众的注意. 最近又有许多人来我校参观, 包括其他学校的学生, 一名大学生, 来自西区红十字会的一群人.
- “通过电影建立友谊”将在多元文化日放映.
- 来自 Timor 的人员参观我校, 了解我校所取得的成绩.
- 学校合唱团在 Bossley Park 和 Cabramatta 小学演出.
- 脑膜炎卡介苗 - Ms Godwin 做了很多工作.
- 下一次理事会会议为年度年终会 - 希望更多的家长与老师参加此会.

学生会报告 - David LY

- David 和 Dalin 学生会主席职位已到期.
- 2004 年学生会主席为 Sui Fong Li 和 Willian Trinh; 副主席为 Bridget Chan 和 Peter Hoang.
- 学生会已为学校 and 慈善机构募款.
- 今年学生会买了锁柜和安装了椅子.
- 学生会还为运动神经症基金会募了款.
- 学生会还赞助一个 “世界远景” 小孩.
- 学校理事会感谢 David 和 Dalin 所做的贡献, 祝他们在高中会考中创下好成绩.
- Mr Kidd 希望家长们鼓励孩子参加学生会.

一般事宜

- 下一次理事会会议时间为十一月十二日, 特邀嘉宾为艺术系代理系主任 Carol Paras.



សេចក្តីសន្យាបំណែងឆ័របាតុក្រមប្រឹក្សាសាលា

ថ្ងៃពុធ​ទី ១១ ខែ​មិថុនា ឆ្នាំ២០០៣

រាយការណ៍សាលាប្រចាំឆ្នាំ៖ លោក G Kidd បានប្តឹងប្តឹងសារពីមាតិកា​នៃ​រាយការណ៍ និង​បាន​លើក​យក​រឿង​សំខាន់ៗ ពិសេស​នោយ​មក​ពិចារ​ ការ​ណ៍​មាន​តែ​ជា​សាក​អង់គ្លេស។ នឹង​មាន​និកា​ស​យក​រាយការណ៍​នេះ​មក​ពិភាក្សា​ត​ទៅ​ទៀត​នៅ​ក្នុង​អង្គ​ប្រជុំ​លើក​ក្រោយ។

រាយការណ៍នាយកសាលា៖ (G Kidd)

- * "មិត្ត​តាម​បះប្តឹង" ត្រូវ​បាន​ប្រកាស​ឆ្ងាយ​ទៅ​ពេល​ថ្នាំ​នោយ​លោក​អ្នក​ម្ចី​ទី​១​នៃ​រដ្ឋ​ញូវសែត​វែល។ ហ្គីល​នេះ​មាន​បាក់​ពុំ​ទូទៅ​នឹង​ការ​ប្តូរ​ប្រព្រ​ង​ជា​មួយ​សាលា Davidson High School ។ សំរេប​បស់​យើង​បាន​ត្រូវ​គេ​បញ្ចេញ​ជា​ច្បាស់​នៅ​ក្នុង​ហ្គីល​នេះ។
- * គំនើរ​សិក្សា​ប្រចាំ​ឆ្នាំ​បស់​យើង​ទៅ​កាន់ Parkes បាន​មាន​ជោគជ័យ​ម្តង​ទៀត។
- * ព័ត៌​ក​នី​វិស​អនុ​ពលកម្ម​សាលា​គឺ​ជា​ថ្ងៃ​ជុំ​ប្រជុំ​រដ្ឋ​មួយ។ មាត​បិត​បាន​ត្រូវ​ព័រ​ជា​ជា​សិស្ស​នុស័ស​ទាំង​អស់​ត្រូវ​តែ​ទទួល​ម្នាក់​ពី​តឹក​នី​វិស​នេះ។
- * អ្នក​ស្រី Pachon បាន​ត្រូវ​គែង​កាំង​ជា​ប្រមុខ​ក្រុម​HSIE ។ លោក​ស្រី Nham Tram ជា​តំណាង​មាត​បិត​ក្នុង​របៀប​ជ្រើស​រើស​នេះ។
- * ថ្ងៃ​ចំណេញ​យ​បាន​ត្រូវ​រៀប​ចំ​ឡើង​សំរាប់​សាលា​បឋម​សិក្សា។ មាត​បិត​បាន​ត្រូវ​លើក​ទឹក​ចិត្ត​នោយ​ផ្តល់​របាយ​របស់​សាលា​អំពី​សិស្ស​ដែល​អាច​នឹង​មក​សាលា។
- * អ្នក​ប្រតិបត្តិ​ចំនាត់​បាន​ទទួល​រួម​ក្នុង​ការ​ប្រជុំ​មួយ ជា​តំណាង​សាលា​ដើម្បី​ពិភាក្សា​សំរើ​ក្រុម​ប្រឹក្សា​អំពី​សំណង់​កន្លែង​ចរ​សេដ្ឋា
- * លោក Kidd បាន​ទទួល​រួម​ក្នុង​អង្គ​ប្រជុំ The City Watch Meeting ។ រឿង​ចក​ចរ​ម្ត​លើ​យ​និង រឿង​សិស្ស​ឆ្លើង​និង​ចុះ​ពី​រថយន្ត​ក្រសាលា​បាន​ត្រូវ​យក​មក​ពិភាក្សា។ ក្នុង​គំនិត​ថ្ងៃ​សំរាប់​ព្រះ​ថ្នាក់ មិន​ត្រូវ​នោយ​សិស្ស​ចុះ​និង​ឆ្លើង​រថយន្ត​ក្រសាលា​ទេ ទោះ​បី​មាន​រឿង​ក៏​នោយ។
- * គំណាង​សាលា​បាន​ទៅ​ទទួល​រួម​ក្នុង​ពិធី​បណ្តុំ ប្រចាំ​ឆ្នាំ​នៃ​មន្ត្រី​ប្តឹង​ស ដែល​ជា​តំណាង​ការ​ចំនូល​របស់​រ៉ូ​ភី ។

រាយការណ៍របស់ប្រធាន៖ (G Lumley)

- * លោក Lumley បាន​ថែ​រ​ដំណើរ​គុណ​សាលា​ដែល​បាន​ទទួល​មរតិ ប្រចាំ​ឆ្នាំ​នៃ​មន្ត្រី​ប្តឹង​ស ។

រាយការណ៍ SRC: (D Ly)

- * បាន​ជំរាប​ពី​មិត្ត​ទំនាក់​នៃ​ការ​ទទួល​របស់​SRC ក្នុង​តំណែង មិត្ត​តាម​ហ្គីល ។ ការ​ទទួល​របស់​លោក Carr ត្រូវ​បាន​ទទួល​អំណរ​ជា​ពិសេស។

កិច្ចការទូទៅ

- * លោក Kidd បាន​សុំ​នោយ​អង្គ​ប្រជុំ​ដំរី​យ​ទោស អំពី​កិច្ច​នេះ​មួយ​ក្នុង​ពេល​ប្រជុំ ទំនង​ជា​មក​ពី​ការ​ស្តាប់​គ្នា​មិន​បាន​ក្នុង​ការ​រៀប​ចំ។
- * K Val ដំរាប​អង្គ​ប្រជុំ​ថា ការ​ចុះ​ប្រទេស​វាល​ប្រហែល​ជា​ថ្មី​នៅ​ថ្ងៃ​ទី ២០/០៦/០៣ ។
- * លោក G Lumley បាន​ផ្តល់​ព័ត៌​មាន​រ៉ូ​ភី ។ ព្រោះ​មាន​ទំនាក់​ទំនង​ជា​មួយ​សាលា​យើង។ សិស្ស​ថ្នាក់​ទី​១​ទា​ក ឈ្មោះ Tram Nguyen បាន​ត្រូវ​ឆ្លើ​នោយ​ទៅ​ទទួល​ប្រជុំ​ឆ្នុង រស្មី​ពាត​ជា​តិ​ខាង​ផ្នែក​វិទ្យាសាស្ត្រ នៅ​មហាវិទ្យាល័យ​ជាតិ នៅ​ក្រុង​និច​យ៉ិរី ។
- * គំនើរ​សិក្សា​វិទ្យាសាស្ត្រ​ថ្នាក់​ទី​៧ នឹង​ធ្វើ​នៅ​ជ្រី​មាស​ក្រោយ។
- * មាត​បិត​នេះ​បាន​សួរ​អំពី​កង​គំនើរ​សិក្សា​ថ្នាក់​ទី​៧។ រឿង​នេះ​នឹង​ត្រូវ​លើក​យក​មក​ជជែក​នៅ​ក្នុង​អង្គ​ប្រជុំ​នៃ​ក្រុម​ប្រតិបត្តិ។
- * នឹង​បាន​ធ្វើ​បទ​ពិសោធន៍​វិទ្យាសាស្ត្រ ជា​ច្រើន​ដង តាម​ទី​កន្លែង​ផ្សេងៗ សំរាប់​សិស្ស​ថ្នាក់​ទី​១០ នៅ​ឆ្នាំ​២០០៤។ កម្មវិធី​នេះ​មាន​ប្រយោជន៍​ណាស់។ សិស្ស​ដែល​ចូល​ចិត្ត ត្រូវ​ទាក់​ទង​ត្រូវ​វិទ្យាសាស្ត្រ។
- * គំនើរ​ទៅ​លេង​ស្តុំ​ប្រចាំ​ឆ្នាំ​របស់​រ៉ូ​ភី និង​ត្រូវ​ធ្វើ​នៅ​ខែ​សីហា​ឆ្នាំ​នេះ អស់​សោហ៊ុយ​ប្រហែល ៣៩​០​ឆ្នាំ​។ លោក Lumley បាន​គួប​បញ្ជាក់​ពី​មិត្ត​ទំនាក់​នៃ​នើរ​នេះ។ ពាក្យ​សំរាប់​បញ្ចេញ​មាន​នៅ​កា​រ​យាល័យ​សាលា។

សេចក្តីសន្យាបំណែងឆ័របាតុក្រមប្រឹក្សាសាលា

ថ្ងៃ​ពុធ​ទី​១៣ ខែ​សីហា ២០០៣

កំណត់​ហេតុ​អង្គ​ប្រជុំ​ទូទៅ​ក្រោយ ៖

- * គំរើរ​សិក្សា​ចិត្ត​សាស្ត្រ​ថ្នាក់​ទី​៧ - សិស្ស​ថ្នាក់​ទី​៧​នឹង​ធ្វើ​គំរើរ​ទៅ​កាន់​សួន​សត្វ Taronga Zoo នៅ​ជ្រី​មាស​ទី​៤ មិន​មែន​ជ្រី​មាស​ទី​៣​ទេ។

រាយការណ៍នាយកសាលា

- * រាជ្រី​មាត​បិត/ក្រូ - សិស្ស​ថ្នាក់​ទី​៧/៨ បាន​មក​ទទួល​ច្រើន​ជាង​គេ​ក្នុង​រាជ្រី​មាត​បិត/ក្រូ។
- * ប្រសិន​បើ​លោក​អ្នក​ពរ​មុខ​និង​ការ​សិក្សា​របស់​កូន​លោក​អ្នក អ្នក​ម្នើ​ក​ណាស់​ដូច​ជា​មួយ​សាលា ហើយ​សាលា​អូស​ស្កា​មុន​លោក​អ្នក​នោយ​មក​ជុំ​ច្រក។
- * វិជ្ជា​បណ្ឌិត Brock - អង្គ​ប្រ​នៅ​ក្នុង​ពិវឌ្ឍ​ញ នោយ​មក​ពី​ទី​ម៉ឺ Motor Neuron Disease លោក​បាន​មក​សាលា​នៅ​ជ្រី​មាស​មុខ។ មិន​ទាន់​មាន​ការ​សិក្សា​ស្រាវជ្រាវ​ច្រើន​មេ ដែល​បាន​ធ្វើ​ត​មក​ទង​និង​ជំងឺ​នេះ។ ពួក​វា​Brock បាន​ផ្ញើ​សុំ​ឧបករណ៍​មួយ​ពី​ម៉ាត​កញ្ចាំង​និង​ពួក​រោង​បំភ័យ​ចិត្ត​។ កំរោង​អន្តរាស​ប្រាក់​សំរាប់​ការ​ស្រាវជ្រាវ​នេះ​ត្រូវ​បាន​យក​មក​គិត។
- * សិស្ស​ថ្នាក់​ទី​១២ ឆ្នាំ​ទៅ​(២០០២) បាន​មក​សាលា​ដើម្បី​ចន្ទ​ល្ង​លើ​រទិក​ចំនួន​សិស្ស​ថ្នាក់​ទី​១១​អំពី​ជីវិត​នៅ​មហាវិទ្យាល័យ។
- * សិស្ស​និង​គ្រូ​នេះ​ទៅ​ត្រូវ​រួម​ក្នុង​ការ​ប្រជុំ​ក្រុម​នៅ​Newcastle ។ ពួក​គេ​បាន​ធ្វើ​សុំ​ឧបករណ៍​មួយ​ពី​មុខ​សម្លា​កាល​បស់​យើង​បើ​ដើម​ប្រើ​ដើរ​អគ្គិសនី ។ នេះ​គឺ​ជា​ការ​ផ្តល់​ឆ្ងាយ​ធន​មិន​ជា​ល្អ​អំពី​សាលា​យើង។
- * យប់​ថ្ងៃ​ទី​១៤(០៨/០៣) - Wesley College ដែល​ជា​មួយ​នៅ​មហាវិទ្យាល័យ​ស៊ី​មនី បាន​អញ្ជើញ​សិស្ស​ជា​និ​រៀត​ណា​ម​របស់​យើង​និង​គ្រូ​នេះ​ទៅ​ទទួល​រួម​នា​បុណ្យ​ប្រព័ន្ធ​ទំនង​រវាង​សិក្សា​ពួក​គេ​នៅ​រៀត​ណា​ទេ។
- * ឆ្នាំ​២០០៤- ការ​ចុះ​លេច​រសំរាប់​ថ្នាក់​ទី​៧​រាល់​ឆ្នាំ​ក្រោយ - មាន​សិស្ស​ចំនួន​១០០​នាក់​គឺ​ជា​លា​បឋម​សិក្សា- ជា​ចម្លើយ​មួយ​យ៉ាង​ល្អ​នួ​ផ្តល់​ទៅ​ដោយ​សិស្ស​កុំ​មាន​មក​ពី​សាលា​IEC ដែរ។
- * សិស្ស​ថ្នាក់​ទី​១០- មាន​ទំនាក់ ។ ចំនួន​កើត​នោយ​មក​ពី​អង្គ​ភាព​IEC។
- * "CabraMatters"- (រឿង​នៅ​កា​ប្រឆាំង​កា) - នឹង​ផ្តល់​ថែ​ម​មួយ​ហ៊ុក​ទៀត​ឆ្នាំ​នេះ។ នេះ​គឺ​ជា​លេច​ចុះ​ក្រោយ​បង្គស់​សំរាប់​ឆ្នាំ​នេះ ហើយ​អាច​ចំនា​លេច​ទូទៅ​ត្រូវ​បាន​រុំ​បាន។

កិច្ចការទូទៅ

- * ការ​សម្តែង Rock Fisteddod - ការ​សម្តែង​ដ៏​អស្ចារ្យ នោយ​ជំរុប​របស់​យើង ដែល​យក​តាម​រឿង​អ្នក​ស្និស​មុខ។ រស្មី​ពាត​ក្នុង​លោក​ជា​ប្រធាន​ក្រុម​នៃ​ការ​សម្តែង​នេះ។
- * មាន​ការ​រស់​ជំរំ​ជាង​ច្រើន​ពី​សំខាក់​អ្នក​មើល អំពី​សំរាយ​ចរ​របស់​សិស្ស​យើង។
- * សញ្ញា​បរិទេស​ឈើ - យើង​បាន​ចាំ​មើល​ឈើ​បាន​ជាង ២០០ អាទិត្យ​មុខ។
- * IEC - ទូរ​ឆ្នាំ​ទី​២៩ - បាន​ចាំ​មើល​ឈើ​មួយ​ម៉ឺន ទុក​ជា​និមិត្ត​នៃ​ទំនង​រវាង​ទទួល​របស់​យើង​ដែល​បាន​បញ្ចេញ​ប្រហាក់​ប្រហែល។
- * ការ​សាកល្បង​ប្រលង​ HSC - បាន​ធ្វើ​នៅ​ថ្ងៃ​ទី​១៤ ខែ​សីហា។
- * ពិធី Gala Day ថ្នាក់​ទី​៧ - ធ្វើ​នៅ​ថ្ងៃ​ទី ២៥ ខែ​វិច្ឆិកា។
- * ថ្ងៃ​ប្រហុប​ចិត្ត​ភ្នំ​ក្នុង - ធ្វើ​នៅ​ថ្ងៃ​ទី ២៥ ខែ​វិច្ឆិកា។
- * បទ​ពិសោធន៍​វិទ្យាសាស្ត្រ Siemens ឆ្នាំ​២០០៣/២០០៤ - សំរាប់​សិស្ស​ឆ្នើម​ថ្នាក់​ទី​១០ ឆ្នាំ​២០០៤។ ដើម្បី​យក​ព័ត៌​មាន​បន្ថែម សូម​ទាក់​ទង​ប្រមុខ​ក្រុម​វិទ្យាសាស្ត្រ​នៅ​សាលា​មនុស្ស​សិក្សា​កា​ប្រឆាំង​កា។
- * ដំណើរ​ទៅ​លេង​ស៊ី​ខ រ៉ូ​ភី - បាន​ជោគជ័យ​ណាស់។
- * កម្មវិធី​ស្តុំ​ស្នូ - ដើម្បី​ពិចារ​មេ​បន្តិម សូម​ទាក់​ទង ខួប​រ៉ូ​ភី និង ខួប​ជំរំ​ម៉ា។
- * លោក Lumley បាន​ផ្ញើ​សុំ​ឧបករណ៍​មួយ​អំពី​មុខ​រោង​និង ខួប​រ៉ូ​ភី។ ក្នុង​ពេល​ណា។

សេចក្តីសន្យាបំណែងឆ័របាតុក្រមប្រឹក្សាសាលា

ថ្ងៃ​ពុធ​ទី ១០ ខែ​កញ្ញា ២០០៣

ប្រមុខ​ក្រុម​ភ្នាក់​ណែនាំ​សាស្ត្រ - លោក G Powers

- * បាន​ជំរាប​អំពី​លទ្ធផល​និង​វិធី​ធ្វើ​ពេសនៃ​កម្មវិធី​ចំនាត់​ឈ្មោះ​នា​លេខ​នៅ​មនុស្ស​សិក្សា (SNAP)។
- * អញ្ជើញ​មាត​បិត​នោយ​ធ្វើ​ការ​ណាត់​ជួប​ជា​មួយ​គ្រូ​ករ​ណែនាំ​សាស្ត្រ ដើម្បី​និយាយ​អំពី​លទ្ធផល​SNAP របស់​កូន​ពួក​គាត់។

លោក Bill Little - Rotary

- * ពត៌​មាន​ស្តី​អំពី​រ៉ូ​ភី នៅ​វេលា​រសៀល បាន​គ្រោង​ចាំ​នឹង​ធ្វើ​នៅ​ថ្ងៃ​ពុធ​ទី ២០​ខែ​តុលា ម៉ោង ៦.៣០-៨.៣០ រសៀល នៅ​ខួប​ប្តឹង​កា​ប្រឆាំង​កា។
- * អង្គ​ប្រជុំ​វេលា​រសៀល​នេះ នឹង​ពិនិត្យ​មើល​អំពី​ទូរ​មនុ​ទំ​ណ​រ៉ូ​ភី ។ ផ្តល់​ប្រយោជន៍​នោយ​សហ​កម្ម​ក្នុង​សំរង់​និង​ជា​អន្តរៈ​ជា​គ្នា ក្រោម​សំពត៌​មាន​មួយ​បាន​ត្រូវ​តែ​ឆ្ងាយ។
- * សូម​ស្វាគមន៍​ក្រុម​វា​ដែល​មាន​គោរព​មាត​ទទួល​រៀន​មនុស្ស​សិក្សា នោយ​ទទួល​រួម​ក្នុង​អង្គ​ប្រជុំ​ផ្តល់​ព័ត៌​មាន​ពេល​រសៀល​នោះ។

រាយការណ៍នាយកសាលា

- * កូន​សៀវភៅ​ដែល​តែ​កស្តី​អំពី​ការ​រស់​សា​គរ​ឈ្មោះ​នូវ​ស្នូន​សន្តិភាព នៅ​ជា​រឿង​សំខាន់​ដែល​។ ក្នុង​ពេល​ថ្នាំ​នេះ មាន​អ្នក​មក​ទស្សនា​ស្នូន​សន្តិភាព​ជា​ច្រើន​មាន​ព័រ​បច្ចុប្បន្ន​លា​សាលា​ផ្សេងៗ, សិស្ស​មហាវិទ្យាល័យ​ម្នាក់ និង​ជន​មួយ​ក្រុម​មក​ពី អង្គ​ការ​កាតា​ត្រា​ម៉ា​នៃ សំខាន់​ខាង​កើត។
- * គំរោង​មិត្ត​តាម​បះ​ហ្គីល - នឹង​បង្ហាញ​នៅ​ថ្ងៃ​ហៅ​ប្រព្រ​ម៉ា។
- * ញៀ​មា​ពី Timor នឹង​មក​មើល​សាលា​យើង​ដើម្បី​ស្វែង​យល់​អំពី​វិទ្យាស្រាវ​ដែល​យើង​បាន​ធ្វើ។
- * គ្រូ​ចំរៀង​សាលា​បាន​សម្តែង​នៅ សាលា​បឋម​សិក្សា​ប្រជុំ​ភ្នំ​កា និង កា​ប្រឆាំង​កា ។
- * ការ​ចាក់​ថ្នាំ មេ​និង​គោ​ក្នុង​រ៉ូ​ - អ្នក​ស្រី B Godwin បាន​ធ្វើ​កិច្ចការ​យ៉ាង​ច្រើន។
- * អង្គ​ប្រជុំ​លើក​ក្រោយ​គឺ​ជា មហា​រស្មី​ពាត​ប្រចាំ​ឆ្នាំ - នឹង​អញ្ជើញ​មាត​បិត និង​ក្រុម​នោយ​មក​ទទួល​មុខ​ប្រជុំ​ថែ​ម​ច្រើន​ទៀត។

រាយការណ៍ SRC- លោក David Ly

- * David និង Dain បាន​បញ្ចប់​ពេល​បស់​ពួក​គេ​ជា​កំរិត​នៃ​សាលា​ហើយ។
- * កា​ពី​តែ​ម្តង​២០០៤ គឺ Sui Fong Li និង William Trinh ។ កា​ពី​តែ​ម្តង​ពី Bridget Chan និង Peter Hoang ។
- * ក្រុម SRC បាន​អន្តរាស​ប្រាក់​សំរាប់​សាលា និង​អង្គ​ការ​មនុស្ស​ម៉ា។
- * ក្នុង​ដំណើរ​ពេល​ពេញ​មួយ​ឆ្នាំ ក្រុម​SRC បាន​ទិញ​ប្រអប់​មាន​សោ និង​បាន​ថា​កន្លែង​អង្គុយ។
- * ពួក​គេ​បាន​អន្តរាស​ប្រាក់​សំរាប់​អង្គ​ការ​មនុស្ស​ម៉ា​ខាង​ផ្នែក​វិទ្យាសាស្ត្រ​ប្រាំ​រដ្ឋ​ពី Motor Neuron Disease ។
- * ក្រុម SRC នឹង​គាត​ចិញ្ចឹម​ក្មេង​ម្នាក់​តាម​ប្រះ World Vision ។
- * ក្រុម​ប្រឹក្សា​សាលា​បាន​ផ្រែង​ដំណើរ​គុណ​David និង Dain ដែល​ជា​តំណាង​ពួក​គាត់ ហើយ​បាន​នោយ​ពួក​គេ​នោយ​បាន​ជោគជ័យ​ក្នុង​ការ​ប្រលង​ HSC ។
- * លោក Kidd បាន​ជំរាប​មាត​បិត​នោយ​លើក​ទឹក​ចិត្ត​កូន​ពួក​គាត់​នោយ​ទទួល​មុខ​ប្រជុំ​ណែក​ក្នុង​SRC ។

កិច្ចការទូទៅ

- * សេចក្តី​បំរើកៈ ថ្ងៃ​ប្រជុំ​លើក​ក្រោយ​គឺ​ទី ១២​វិច្ឆិកា, ញៀ​ពិសេស​ពី Carol Paras ប្រមុខ​ក្រុម​ភ្នាក់​ណែនាំ​សិល្បៈ​ប្រចិត​។

BIÊN BẢN TÓM TẮT BUỔI HỌP HỘI ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG

Thứ Tư ngày 11/6/2003

BÁO CÁO TỔNG KẾT CUỐI NĂM

Thầy G Kidd trình bày sơ lược nội dung của bản báo cáo và đặc biệt nhấn mạnh những điểm quan trọng vì bản báo cáo này chỉ được viết bằng Anh ngữ. Buổi họp kỳ tới sẽ có cơ hội thảo luận thêm về bản báo cáo này.

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG (Thầy G Kidd)

- Vừa qua Thủ Hiến NSW đã đến tham dự buổi chiếu ra mắt cuốn phim “Friends through Film”. Bộ phim này được thực hiện trên cơ sở trao đổi văn hóa với trường Trung Học Davidson và đã nêu lên những hình ảnh rất tốt đẹp về học sinh trường ta.
- Chuyến đi tham quan “Parkes” hàng năm của chúng ta một lần nữa thành công mỹ mãn.
- Ngày hội thể thao điền kinh đã tiến hành tốt đẹp. Phụ huynh đã được lưu ý rằng nhà trường yêu cầu tất cả học sinh đều phải tham dự ngày hội này.
- Cô Pachó được bổ nhiệm làm Trưởng Khoa mới của môn Xã Hội Loài Người. Bà Trần Nhan đã đại diện phụ huynh tham dự vào quá trình tuyển chọn này.
- Đã tổ chức Ngày Phổ Biến Thông Tin cho các trường tiểu học địa phương. Nhà trường khuyến khích phụ huynh giới thiệu trường ta với các em học sinh tiểu học.
- Ban Chấp Hành cấp cao đã đại diện trường tham dự buổi họp thảo luận những đề nghị của hội đồng về vấn đề xây dựng thêm bãi đậu xe.

- Thầy Kidd đã tham dự buổi họp “City Watch”, thảo luận về vấn đề đậu xe, đưa và đón học sinh gần khu vực nhà trường. Vì lý do an toàn, xin phụ huynh không nên cho con em xuống xe trong hay gần trường, dù là khi trời mưa.
- Đại diện trường đã tham dự buổi phát thưởng cho “Cảnh Sát Ưu Tú trong năm”, một đề án do Rotary bảo trợ.

BÁO CÁO CỦA CHỦ TỊCH HĐQT (G. Lumley)

- Ông Lumley cảm ơn nhà trường ủng hộ chương trình phát thưởng “Cảnh Sát Ưu Tú trong năm”.

BÁO CÁO CỦA BAN ĐDHS (Em D Ly)

- Em David trình bày vấn đề về sự đóng góp của BDDHS trong quá trình làm bộ phim “Friends through Film”. Trường ta rất vinh hạnh được Thủ Hiến Bob Carr tham gia vào bộ phim này.

CÁC VIỆC LINH TINH

- Thầy Kidd xin lỗi về việc thiếu thức ăn trong buổi họp, có lẽ vì sự hiểu lầm của ban tổ chức.
- Thầy K Vel cho biết việc chụp hình học sinh năm nay sẽ được tổ chức vào ngày 20/6/03.
- Ông G Lumley cho biết tin tức có liên hệ đến trường ta của Rotary. Em Tram Nguyen, học sinh lớp 11, được đề cử tham dự Hội Nghị Khoa Học Quốc Gia tại Đại Học Quốc Gia Úc ở Canberra.
- Chuyến đi tham khảo môn Khoa Học của học sinh lớp 7 sẽ được tổ chức vào học kỳ tới.
- Một số phụ huynh nêu thắc mắc về việc học sinh lớp 7 ít được trường tổ chức cho đi tham khảo. Vấn đề này sẽ được nêu ra trong buổi họp của Ban Chấp Hành trường.
- Sẽ có chương trình “Khoa Học Thực Nghiệm” với nhiều cơ hội trong nhiều lĩnh vực khác nhau cho học sinh lớp 10 năm 2004. Chương trình này được đánh giá cao và học sinh nào muốn

tham gia nên gặp giáo viên dạy môn Khoa Học của mình để biết thêm chi tiết.

- Chuyến đi núi tuyết hàng năm của Rotary sẽ được tổ chức vào tháng 8 năm nay, chi phí khoảng \$350. Ông Lumley trình bày sơ lược về lịch trình chuyến đi. Đơn đăng ký có thể xin tại văn phòng nhà trường.

Thứ Tư ngày 13/8/2003

BIÊN BẢN BUỔI HỌP KỲ TRƯỚC:

Chuyến đi tham khảo môn Khoa Học lớp 7 - Học sinh lớp 7 sẽ đi tham quan “Sở Thú Taronga” trong học kỳ 4 thay vì trong học kỳ 3.

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG (Thầy G Kidd)

- Đêm gặp gỡ giữa Phụ Huynh và Giáo Viên - Phụ huynh lớp 7 và lớp 8 đến tham dự đông nhất.
- Nếu quý vị cảm thấy lo ngại về kết quả học tập của con em mình xin cứ hẹn giờ đến trường để gặp thầy/cô giáo.
- Tiến sĩ Brock - người mắc phải chứng bệnh liệt dây thần kinh vận động ngồi trên xe lăn, đã đến thăm viếng trường ta trong học kỳ trước. Chc đến nay vẫn chưa có nhiều nghiên cứu khoa học về chứng bệnh này. Tiến sĩ Brock đã trình bày một bài diễn văn hùng hồn và cảm động. Nhà trường đã xem xét kế hoạch tổ chức gây quỹ cho việc nghiên cứu chứng bệnh này.
- Một số học sinh lớp 12 năm vừa qua (2002) đã đến thăm trường và động viên học sinh lớp 11 qua việc kể về đời sống Đại học.
- Một số học sinh và giáo viên của trường tham dự Hội Nghị Giáo Viên tại Newcastle. Họ đã nói chuyện về “Khu Vườn Hòa Bình” của

trường ta với sự minh họa bằng hệ thống “Power Point”. Đây là một cơ hội tốt để quảng cáo trường ta với công chúng.

- Tối thứ Hai (9/8/03) – trường Cao Đẳng Wesley - một trường trong khuôn viên Đại Học Sydney - đã mời một số học sinh Việt Nam và giáo viên trường ta đến tham dự Lễ Kỷ Niệm 10 năm của chương trình " Nghiên Cứu Thực Tế ở Việt Nam".
- Sĩ số lớp 7 cho năm 2004 – có 100 học sinh Tiểu học ghi danh – đây là một kết quả khả quan (bằng với sĩ số học sinh năm vừa qua). Cũng sẽ có một số học sinh từ Trung Tâm Anh Ngữ Đặc Biệt (IEC) đăng ký theo học.
- Học sinh lớp 10: 156. Sĩ số tăng vì có học sinh từ bên Trung Tâm Anh Ngữ Đặc Biệt chuyển sang.
- Tập chí của trường (Cabramatter) – sẽ xuất bản thêm một cuốn cho năm nay. Đây là số cuối cùng trong năm nay nên có lẽ cuốn tập chí này sẽ dày hơn kỳ trước một chút.

CÁC VIỆC LINH TINH

- Buổi trình diễn văn nghệ Rock Eisteddfod – Học sinh trường ta đã biểu diễn xuất sắc với chủ đề “Người Tị Nạn”. Hòa bình trên thế giới là động cơ chủ yếu cho tiết mục biểu diễn này.
- Khán giả đã nhiệt liệt khen ngợi hạnh kiểm của học sinh trường ta trong buổi biểu diễn hôm đó.
- Tuần Lễ Trồng Cây – Tuần vừa rồi chúng ta đã trồng được hơn 200 cây.
- Trung Tâm Anh Ngữ Đặc Biệt (IEC) – Kỷ niệm 25 năm thành lập – Học sinh đã trồng một cây dương liễu để làm biểu tượng cho người tị nạn phải rời khỏi quê hương xứ sở.
- Kỳ thi thực tập Tốt Nghiệp Trung Học – sẽ bắt đầu vào ngày 18 tháng 8.

- Ngày Hội Thể Thao lớp 7 sẽ tổ chức vào ngày 25 / 11.
- Ngày Hội Đa Văn Hóa sẽ tổ chức vào ngày 26 tháng 11.
- Chương trình "Khoa Học Thực Nghiệm" Siemens năm 2003/2004 - dành cho học sinh lớp 10 năm 2004. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Trưởng khoa môn Khoa học.
- Chuyển đi núi tuyết thành công mỹ mãn.
- Chương trình trao đổi văn hóa giữa học sinh – Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Câu lạc bộ Rotary địa phương.
- Ông Lumley trình bày vai trò của Câu lạc bộ Rotary trên toàn thế giới.

Thứ Tư ngày 10/9/2003

TRƯỞNG KHOA MÔN TOÁN – Thầy G Powers

- Thầy Powers trình bày về kết quả cuộc thi Kiểm Tra Khả Năng Toán Học (SNAP) và thủ tục thi cử.
- Phụ huynh có thể hẹn giờ gặp giáo viên Toán để nói chuyện về kết quả cuộc thi Toán (SNAP) của con em mình.

ÔNG BILL LITTLE – Rotary

- Đêm Thông Tin Rotary dự kiến sẽ tổ chức vào ngày Thứ Hai 20 tháng 10 từ 6.30 đến 8.30 tối tại Câu Lạc Bộ Bowling Cabramatta.
- Đêm gặp gỡ này sẽ trình bày về việc Rotary đã giúp ích thế nào cho cộng đồng địa phương và trên thế giới. Đã phân phát tờ quảng cáo nhỏ.
- Rotary hoan nghênh học sinh trung học đến tham dự đêm Thông Tin này.

BÁO CÁO CỦA HIỆU TRƯỞNG

- Phân phát tập sách thông tin về Giáo Dục Công Lập.
- Khu Vườn Hòa Bình vẫn còn sức thu hút. Gần đây đã có nhiều người đến thăm khu vườn này,

bao gồm học sinh từ các trường khác, một học sinh đại học và một nhóm người từ Hội Hồng Thập Tự khu vực miền Đông.

- Cuốn phim “Friends Through Film” – sẽ được trình chiếu vào ngày Đa Văn Hóa.
- Khách từ Timor đến thăm trường ta để tìm hiểu về tất cả các việc tốt mà chúng ta đã làm.
- Đoàn hợp ca của trường đã trình diễn tại trường Bossley Park và Cabramatta Public.
- Chủng Ngừa Chống Bệnh Viêm Màng Ốc – Cô B Godwin đã đóng góp rất nhiều vào việc này.
- Buổi họp tối sẽ là buổi họp chung cho cả năm – hoan nghênh đông đảo phụ huynh và giáo viên đến tham dự.

BÁO CÁO CỦA BAN ĐDHS – Em David Ly

- David và Dalin đã hoàn tất nhiệm kỳ làm Trưởng Ban Đại Diện trường.
- Trưởng Ban ĐDHS 2004 sẽ là Sui Fong Li và William Trinh, Phó Ban là Bridget Chan và Peter Hoang.
- Ban Đại Diện Học sinh đã gây quỹ cho trường và các tổ chức từ thiện.
- Trong suốt năm nay BDDHS đã mua những ngăn tủ có khóa và trang bị ghế ngồi trong trường.
- BDDHS đã gây quỹ cho việc nghiên cứu chứng bệnh liệt dây thần kinh vận động.
- BDDHS sẽ bảo trợ một trẻ em thông qua Tổ Chức Cứu Trợ Trẻ Em Thế Giới (World Vision).
- Hội Đồng nhà trường cảm ơn sự đóng góp của hai em David và Dalin và chúc hai em đạt thành tích tốt trong kỳ thi tốt nghiệp lớp 12 (HSC).
- Thầy Kidd kêu gọi quý phụ huynh nên khuyến khích con em mình tham gia vào BDDHS.

CÁC VIỆC LINH TINH

Lời nhắc nhở: Buổi họp tối sẽ vào ngày 12 tháng 11, Khách đặc biệt sẽ là Cô Carol Paras, Trưởng Khoa môn Nghệ Thuật Sáng Tạo.

FACULTY PROFILE: ENGLISH/ESL

The English/ESL faculty is one of the largest in the school and as the only compulsory subject, all students in every year are involved with it.

In the Junior school, English is taught by both English teachers and by teachers of English as a Second Language (ESL teachers).

EXPLANATION OF JUNIOR CLASSES

The English classes are partially streamed – the top class is made up of the 12 best performing boys and the 12 best performing girls in the Year. The second and third classes are mixed-ability, containing the medium to high performance range of students. The fourth English class is targeted for extra teaching resources to assist in the literacy or learning of the students. The fifth English class is another mixed-ability class made up of students exiting out of the school's ESL program.

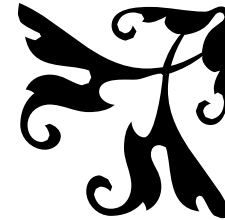
The ESL classes in the junior school are generally mixed ability in nature. These classes are kept smaller than other classes so that students gain more teacher attention as they improve their English language skills. Students in the ESL classes have, as a rule, been in the country for five years or less. Research shows that it takes seven years for English language learners to achieve native-speaker proficiency.

THE STAFF

The fifteen staff are supervised by Mrs Gooden as Head Teacher. The English teachers are: Mr Owens, Mrs Gauci, Mrs Menzies, Ms Ikonomos, Ms Shekar, Ms George and Ms Hales. The ESL staff are co-ordinated by Mrs Kintominas, who is also Acting Head Teacher Welfare. The ESL staff are: Mrs Nguyen, Ms Davis, Ms Greci and Mr Cangialosi (currently on leave). A District ESL teacher, Ms Papayannis, a relieving teacher Ms Browning and the school's Literacy teacher, Ms Menzies are also housed in the faculty and teach classes.

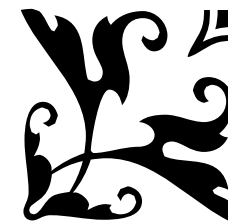
EXPLANATION OF SENIOR COURSES

The English/ESL faculty offer the full range of senior courses. Our current Year 12 courses are an Extension One class, an Extension Two class, two Advanced English classes, two Standard English classes and three English (ESL) classes. In Year 11 the Standard and ESL students can supplement their studies of English by selecting two extra units of Fundamentals of English. This course is very beneficial for the students at this school.



THE FACULTY'S FUTURE DIRECTIONS

The English/ESL faculty is committed to constantly improving the teaching and learning of English. We have new topics in place for the HSC of 2004 and are undertaking professional reading, training and development in order to ensure that your child receives the best possible input. The Extension and Advanced classes are growing as we successfully encourage more students to study English at the highest level. You as parents/caregivers can assist in this by encouraging your children to read, listen and view English as frequently as possible.



SRC Report 2003

What a year it has been for the SRC!

Throughout the year, every member has contributed and helped to get through projects suggested by our fellow school students. The year started with the induction for the SRC members and the pledge made by them.

The new lockers that were purchased last year were installed. The Term-One disco was a great success, followed by the basketball ring that was bought through the request of students.

It was a great honour for all of the members of the SRC, together with the School Choir, to attend the Peace Summit which took place at the University of Sydney. The following term, the SRC gladly accepted to sponsor the "Friends through Film" project which was premiered at Glebe Cinemas.

Seats were installed for permanent use in the Peace Garden and around the lecture theatre. As student representatives, the SRC were able to conduct Shoe-shining Day for the whole school and individual grades.

In Term 3, the annual Chocolate Drive was once again organised and in just a couple of days they were all sold out, thanks to the many purchases from students. The PSPF conference took place in our school with the participation of the SRC.

The term ended with the Year 12 farewell speech given by two of the Year 9 SRC representatives. In the final term of the year

there was no break at all as there were a couple of things to be done. Tree Planting Day was one of them. It was advertised for days before the actual event, including an entertaining speech that was presented in the assembly by the SRC.

The Refugee Forum took place in our school in which parents and special guests from all over the community came to attend.

At last, a school tour was conducted by the SRC members for all ex-Cabramatta students.

Year 10 Cabramatta High School's SRC



Creative Arts

2003 ART DEPARTMENT

This year was an amazing and eventful year for the Visual Arts Department: students created sensational artworks, teachers implemented fantastic programs and lots of time, dedication and effort was devoted getting our students interested in Art and increasing technology within the classroom.

The Visual Arts Department purchased a digital camera, scanner, drawing and photographic editing programs, a digital video camera and video editing software. An increase in elective classes in both Music and Art for 2004, two Year 9 Art electives, two Year 10 Art electives, three Year 11 Art elective classes, a Music elective in each of Year 9 and Year 10 and one Photography/Video/Digital Media course was achieved.

Year 8 created interesting digital portraits, using computer programs and they made excellent ceramic fish sculptures. Year 8 had the great pleasure of watching the movie "Finding Nemo".

Year 9 created symbolic masks and sculpted great fantasy clay creatures.

Year 10 learnt photographic techniques and created great photographs, they also designed and made bags.

Year 11 created exceptional landscape paintings and figurative clay sculptures. Year 11 had the great pleasure of being taught (every Friday) by Ms Bright, the Visual Arts teacher from the IEC. Her efforts and expertise is truly appreciated by staff and students.

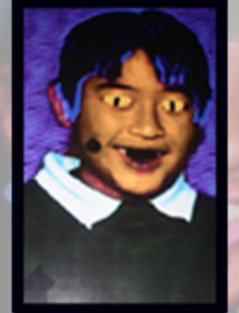
Year 12 Body of works was a great success. One successful artwork was selected to be shown in ART EXPRESS, an annual exhibition of the top HSC artworks in the state, Dalin Vann was the student selected.

The Visual Arts Department was involved in specific projects such as the Rock Eisteddfod where Mr Castillon, Ms Lam, and Ms Strouthos created beautiful backdrops. Many Art students from various years participated in a project called " Friends through Film". Our students made a film with other students from Davidson High School about friendship, tolerance and harmony.

The Visual Arts Department also had a successful art exhibition.

The Creative Arts Faculty would also like to thank the endless efforts and dedication of Miss Lam. We wish her well.
Ms Landrigan will return in 2004.

STUDENT'S WORK



Music

The Music Department has seen the continued growth of musical interest in the school both in formal classes and extra-curricular groups. Particularly welcome is the Year 9 Elective class who have been busy learning the secrets of how music works!

Our school instrumental ensemble, which is usually called the “band”, has been working regularly and most members attend rehearsals and instrumental lessons

Pictured: Cabra‘ students at the ACO open rehearsal



throughout the week in their own time after school hours.

Our most senior members at present are Jim Du (clarinet), Beau Tran (contrabass) and Steven Wong (piano / keyboard) all of Year 10. The Year 9 members are all violinists: Andrew Huynh, Pavlong Loa and the multi-talented Kitty Wong. It is especially heartening to note the number of Year 8 students who have also chosen to learn the difficult instrument called the violin, both in the band and as beginners: about 12 in all including as present band members Ognjen Matic, Chhay Meng, Diya Ngor, Quang Nguyen, Luu Truong and David Vuong.

Of course, the band delights in the contributions made by Miss Khouw (cello) and Ms Treloar (flute) both of whom attend practices to complement the ensemble. The viola is played by the group’s Director / Instructor, Mr

Gailey. A further group of students from Year 8 with one Year 7 student should be performing for you next year. Hopefully some adventurous students will choose to learn a wind instrument in 2004: the band presently has a good balance but some more winds are definitely required.

Mr Erskine has continued with his Wednesday guitar group throughout the year and the gratitude of his students is apparent in their progress.

Music excursions have concentrated on the fine and varied concerts provided by the Australian Chamber Orchestra (ACO) through the Commonwealth Bank Foundation. This initiative allows school students to attend first rate concerts by a world-class ensemble for a very affordable price. A great many students have attended these concerts over the years and many have remained regular concert goers. Thanks go to Mr Kenny and Mrs Kenny who regularly assist with the larger excursions.

A small group of students was delighted to attend an open rehearsal of the ACO and to meet the performers including the Director, Richard Tognetti. We thank the ACO for making our students feel especially welcome. The great pity is that only eleven students could attend this rehearsal.

Special thanks must go to the teachers of the Art Department who have been especially supportive of their sister-art throughout the year.

LANGUAGES

The Languages Faculty prides itself on its diversity of languages and on the unity of its staff. The backbone of the Faculty, Mr R Kenny returned to his beloved students and school bus after a successful operation on his back. In Term III, Year 7 Year Advisor Ms L Nguyen organised an excursion for all Year 7 students to Sydney Aquarium, which provided students with an excellent opportunity to gain an appreciation of the amazing diversity of marine life. Ms Qi and Ms Nesbitt took Chinese students on an excursion to see the Chinese movie "Together".

The movie won the hearts of students "together" with the teachers. A boy (he pleaded not to reveal his name here) soaked three hankies during the show.

On Co-operation Day, the Cultural performances organized by language teachers proved a great success. The aromatic Chinese, Cambodian, Serbian and Vietnamese food stalls as usual attracted a lot of buyers. In this year's HSC languages students performed excellently and maintained our faculty's usual outstanding results. Our Khmer teacher Mr Long will not be with us next year and we hope his absence will not be for "long".



Hale – John Grierson

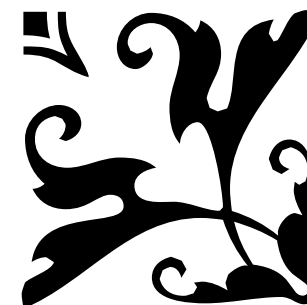
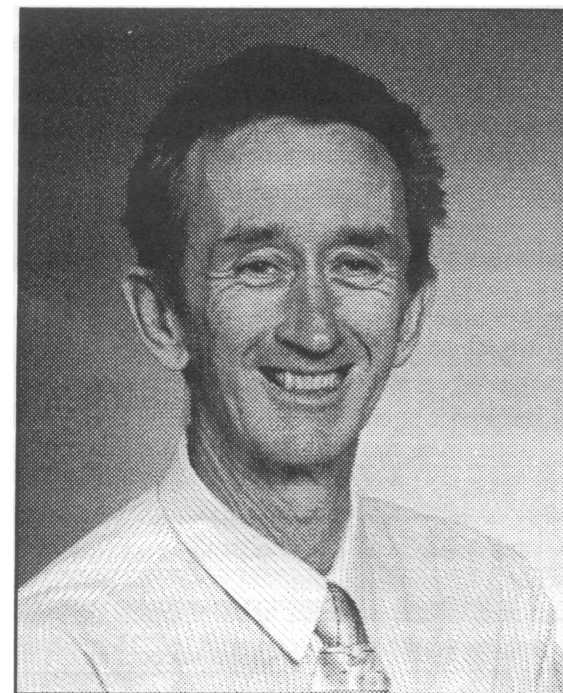
John Grierson was a foundation member of staff at Cabramatta High School Intensive English Centre, working at the school from the late 1970's until 1989 as a teacher and also acting Head Teacher, before moving on to a Multicultural Consultancy Position and then Lecturer at Western Sydney University.

John will be remembered as a wonderful, inspiring and talented teacher who taught some of our most disadvantaged students, coming from the war and political conflicts of Indo-China. John

was a successful leader in ESL, shaping and leading the school in establishing a Language Across The Curriculum (LAC) approach to teaching, being Language Co-ordinator at Cabramatta High School for a number of years.

John was a man of extraordinary warmth, humour and abiding humanity. We extend our heartfelt condolences to his wife, Davy, currently a Teacher's Aide Special in the Support Staff at Cabramatta High School; to their children, Emma and Patrick and to his family; his parents, sisters and their families.

He will be so sadly missed.



It's All Happening in the IEC!

What a busy 25th birthday year in IEC!

Throughout the year the "Rainbow Warriors" soccer team (Junior & Senior) under their coach Mr Nguyen have impressed everyone with their skill and sportsmanship.

In Term 3 we offered an intensive Year 10 Bridging Course to 15 students who, with the support of Mrs Krivohlavy, Ms Sav, Mrs Sentic, Mrs Schmidt, Mr Khammana, Mr Lor, Mr Nguyen and Mrs Bright impressed us with their commitment and hard work. It was especially pleasing to see our students tackle a "battery" of Assessment Tasks, competing admirably with their Yr 10 mainstream cohort.

Swimming School is always an important event and it was great to see so many students successfully completing their beginners course and (bbbrrr!) it was chilly. An enormous thank you to Ms Bright and Mr Lazar.

One of the highlights of the year was the invitation by Mr Jerry Coleby Williams to the Groundforce Team (IEC) to attend the ABC gardening show at the Homebush Olympic Showground and demonstrate "planting" techniques on stage with him. Congratulations to Fale, Vu and Phuong.

We were extremely proud of our Pacific Islander students who attended a District Forum and performed a traditional song, ably accompanied by Mr Erskine on guitar. Later in the year, more musical talents emerged and the Malula Family's stunning performance, combining drums and guitar at the Refugee Week Forum held in the Lecture Theatre in early Term 4, impressed everyone.

It has been another highly successful year; lots of hard work and dedicated staff. Congratulations to everyone.

Happy 25th Anniversary IEC!

CabraMatters! - Number 47

My Time at the IEC

*I'm here to tell you the story
you may not believe
for it's about an amazing place
We all call the I.E.C.*

*Walking through the school gate
unsure of what I'll find
when it all begins to dawn on me
I'm surrounded by people of every
kind.*

*I do not have to go on a world tour
or learn my geography
for I get it all just being
a student in the I.E.C.*

*You see the I.E.C. is like a world
village*

*with people of every race
people of every heritage
call the I.E.C. their home base*

*In Cabramatta it does not really
matter*

*whatever may be your race 'cos
you're treated with great grace*

*I consider myself lucky
to be here at the I.E.C.
for it's here that helps
to make my dream
come true.*

*Thank you teachers for making my
dreams come true.*

Tiblet Beyene Yirgu

Science Faculty Report

This year, as always, has been a very busy time in the Science Faculty. Apart from the usual hectic schedule of lessons, including practicals, tests, projects, computer work, worksheets class discussions etc., we have also had some very successful Excursions. Year 10 visited the Blue Mountains, Year 9 went to the Wollongong Science Centre, while Year 7 had the usual trip to Taronga Zoo Park. In addition, it was pleasing to see so many students entering both the Australian Science Competition and the Australian Chemistry Competition, in which our students performed very well. There were also two outside projects in which the faculty participated. The Year 9 class, 9 Science 3, did a very interesting topic on Oil Spills (part of a project from the Federal government), while 10 Science 3 had a lesson on DNA filmed (part of a State government initiative). In both these projects, our students were a credit to themselves and the school and performed very well. The Science teachers have again team-taught classes with the help of the Support Staff and the ESL Staff. These lessons have become a feature of our faculty in recent years and they have been of great benefit to our students.

The outstanding students in Science this year are:

Year 12

Physics – Siv Hout PHOU

Chemistry – Juliana CHENG

Biology – Juliana CHENG

Year 11.

Physics – Punloeu KOUCH

Chemistry – Punleou KOUCH

Biology – Tram Hoang NGUYEN

Year 10

Science – Tien Minh NGUYEN

Year 9

Science – Thien Duc NGUYEN

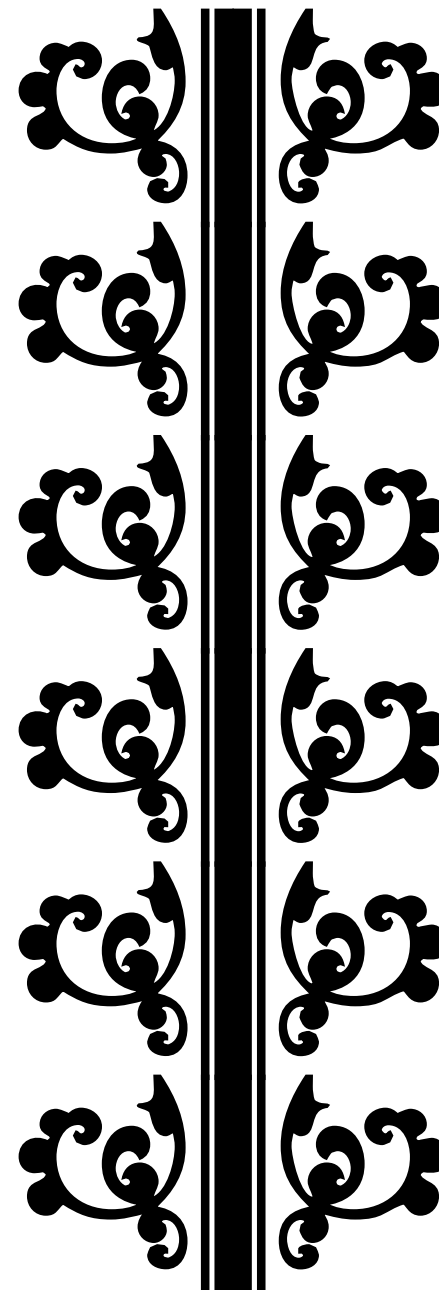
Year 8

Science – Jessica TANG

Year 7

Science – Jimmy TANG

The Science Faculty wishes everyone a very happy Christmas and a great New Year.



Cabramatta High School Choir

The present Cabramatta High School Choir was started in 2001. It began because the school had many talented singers who needed a regular place to sing and develop their singing skills. The choir also develops team work, friendship, and is a nurturing environment for students of all ages within the school. Students join through an audition process that involves a short, solo performance and a pitch and range test to help decide whether they are good enough. This process is important because it requires dedication, commitment and risk to audition, and once you make it through that process it shows that you have the skills.

It all started with about eleven female students and one male student, who had made it through the auditions, and were committed to staying with the choir. Our first "gig" was a school assembly where we performed "Oh Happy Day" from the movie *Sister Act*, and featured the talented Karisha Tumbel and Rihanna Tulolo. The gig was a success and students all over the school were singing Oh Happy Day for about three weeks afterwards! It was a relief that our hard work had paid off.

In my vocal arrangements I like to choose songs that have a meaning to the school and carry the atmosphere of the school in every phrase that we sing. Therefore, I arranged the Newton and Woodley's song, "I Am, You Are, We Are Australian" in a special arrangement for the school choir. The first performance of this song brought tears to the eyes of the 1000 people enjoying the performance and many other audiences since.

The next major gigs were the Refugee and

Racism Forum at Liverpool Hospital and shortly after, the launch of the Peace Garden at Cabramatta High School. I also had arranged John Lennon's "Imagine", which we sang as twenty doves were released into the sky above the Peace Garden. We also performed at the University of Sydney which hosted the International Peace Forum, where school representatives also participated in the flag-bearing ceremony. This event enabled the school to demonstrate that its community was loving, community-spirited and active citizens.

By this stage, the school choir was requested to perform the National Anthem at special school assemblies and I arranged this song to have a bit of feeling, so we clicked our fingers and stepped side-to-side in an attempt to get the school grooving to Advance Australia Fair.

In 2002, I had just finished my arrangement of Michael Jackson's "Man in the Mirror", when we were requested to perform We Are Australian. We try to perform different songs for each gig, however, this song had caught everyone's attention and we frequently requested. I was relieved because "Man in the Mirror" was quite difficult, and possibly too challenging for the group.

At this stage we had a wonderful group of Year 8 boys join the choir. I was so thrilled because I'd only had girls and had tried hard to motivate the boys at assembly to try and get them to join. It was thanks to a prized member of the group, Tue Thanh Nguyen, who threatened her brother (and his friends) with some sisterly consequence, and as a result they came along, auditioned and joined the family!

I arranged a favourite, moving piece called "That Lonesome Road" by James Taylor which has a strong message about not regretting the decisions you make in your life. We performed this and "We Are Australian" at two local public schools for their multicultural day and Mr Kidd drove us in the school bus. We felt like the Partridge Family doing a tour that day!

Our next public performance is the Refugee Week ceremony at Cabramatta High School on Thursday 16th October, and I arranged a beautiful song requested by Mrs Pickering, Eric Levi's "I Believe", a song which hopes for a future of unity and love among men.

What is my musical background?

I have been in choirs since I was about 8 years old, and have played piano since I was 5. I have sung in rock groups, gospel choirs, classical choirs and jazz groups, as either lead vocalist or back-up singer. I have been arranging music since I was about 16 and developed my skills further at the University of New South Wales while studying musicology and participating in UNSW musical productions. My arranging skills have been enhanced due my involved with gospel a cappella choir, The Elementals. I have been performing with them since 1998. I have also composed songs with a group of songwriters and performed them at parties. I love singing and sometimes even sing to my students to cheer them up!

I really love Cabramatta High School and the students here are fantastic. I want them to have every opportunity to show off their talents. It means a lot to me to have the opportunity to work with them. They really are a talented bunch of kids who work well together to produce great sounds.

Mrs Knowles

MATHEMATICS YEARLY UPDATE

2003

The following students have been nominated by their teachers in the following categories:

YEAR 7

ACADEMIC EXCELLENCE

Toni Cao
Annie Van
Xay Hong Lam
Wei Lin

OUTSTANDING EFFORT

Vanja Dukic
Milijana Masanovic
Jennifer Tra

MOST IMPROVED

Alex Luong
Susan Ngo

ENTHUSIASTIC

Clara Cam
Bianca Lam
Jenny Nguyen

YEAR 8

ACADEMIC EXCELLENCE

Erdi Gulden
Mick Derevnin
Chhay Meng
Duyen Thi Anh Vu
Billy Tran
Huynh Truong

OUTSTANDING EFFORT

Jessica Tang
Mai Le

Thien To
Tuyet Le
Yi Lin Wang
Susan Duong
Vo Tran Nguyen

MOST IMPROVED

Chi Thien Nguyen
Cecilia Luna
Fui Tran
Nathan Ly
Quoc Ly
Igor Gadza

ENTHUSIASTIC

Sok Huy Cao
Kosal Eng
Huy Tran
My Anh Nguyen
Huong Nguyen
Leng Sing
Thinh Lu

YEAR 9

ACADEMIC EXCELLENCE

Yui Seaenmuang
Darouny Saysanavongphet
Joe Cheepsarithipong
Nary Khem
Thitima Tangjaitiang
Anna Cao
Tuyen Do

OUTSTANDING EFFORT

Atikoon Seaenmuang
Dragana Alavanja
Sok-Meng Ngov
Thanh-Hoa Nguyen

Michael Mei
Vinh Tram
Binh Lieu
Nikki Ngan Nguyen
Steven Chen

MOST IMPROVED

Van Tuan Lam
Saradi Khut
Bojan Stegnjaic
Aphinya Prompak

ENTHUSIASTIC

Jessy Lam
Kelly Van
Angela Mylott
My Linh Nguyen
Belinda Waltisbuhl
Dung Ha
Aphinya Prompak
Thuy Duong Ly
Sunita Liankeo

YEAR 10

ACADEMIC EXCELLENCE

Pomphan Phalakomkith
Phi Cuong Chu
Dena Denton
Wendy Le
Veronica Khou
Tien Minh Nguyen

OUTSTANDING EFFORT

Joseph Jia
Annie Sing
Pesith Chan
Hoang Vu Lam
Nguyen Cong Hoang
Alex Nounrasi
Aleksandra Maricic

MOST IMPROVED

Linda Nguyen
Hemvalee Hemkraivuth
Wendy Liu
Mladen Erak

Jacky Luu
Navy Chy
Biljana Ubiparipovic
Hue Thi Ngan Nguyen

ENTHUSIASTIC

Din Khun Khuth
Trinh Dang
Peter Barhoumeh
Annie Wang
Shareen Naidu
Catherine Bui
Tran Huyen Tran
Resey Eng
Srey Peou Kao
Sopheha Sar

YEAR 11

ACADEMIC EXCELLENCE

Punloeu Kouch
Nicholas Haworth
Ivy Nguyen
Kim Yeak

OUTSTANDING EFFORT

Chester Anaki
Mladen Jovanovic
Ryhana Tulolo
Thanh Tran

MOST IMPROVED

Titus Tan
Rebecca Ly
Siv Leng Chieng
Si Yuan Xu
Thi My Hue Hua Chau

ENTHUSIASTIC

Sui Fong Li
Veasna Bao
My Dung Lieu
Tue Minh Lac
Chey Chan Lee
Viraya Hong

YEAR 12

ACADEMIC EXCELLENCE

Dalin Vann
Thanh Dao Nguyen
Cao Thang Tran
Minh Hoi Do
Gorgi Kvackovski

OUTSTANDING EFFORT

Tony Ong
Steven Nguy
Huy Leng Chhay
Siv Hout Phou
Anh Quang Nguyen
Tuan Kiet Huynh

MOST IMPROVED

Sokha Eng

ENTHUSIASTIC

Sandra Gusa
Thi My Dung Nguyen
Sarith Eng

CONGRATULATIONS TO ALL THE STUDENTS.

SNAP RESULTS 2003

The numeracy level of Year 8 has increased significantly from 82.2 to 85.0. There were 37 students in the high category. The performance of Year 7 was also very promising. There were 20 students in the high category. The following students were placed first in their class for Snap 2003:

7B Janna Tang
70 Aleksander Milisavljevic
7P Thanavouth Andy Liankeo
7W Thanh Luan Phan
7Y Tony Nguyen

8D Mai Le
8G Susan Duong
8K Siu Sun Phou
8M Chhay Meng

8R Valentina Gagic

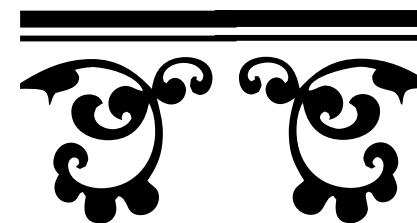
Australian Mathematics Competition 2003

The results for this years competition were very pleasing. The school achieved 62 credits and 16 distinctions. Congratulations to all students who participated in the competition. Students who received distinctions: (Top 5%)

Mai Le
Erdi Gulden
Beau Tran
Huu Hieu Vo
Tuyen Do
Jimmy Tran
Xun Lu
Tram Nguyen
Thang Quoc Ly
Veronica Khou
Tien Minh Nguyen
Minh Hoi Do
Mick Derevnin
Dara Ngor
Trong Nghien Do
Thanh-Dao Nguyen

The Maths staff would like to wish you all a Merry Christmas and a safe Holiday.

See you all next year.



Welfare 2003

Cabramatta High School is a caring, supportive community. The wellbeing of our students is important to all staff. The Welfare Team, which works closely with the Learning Support Team has specific responsibilities and oversees many programs to ensure every student achieves their potential in a safe, happy and caring learning environment.

This year has been a busy and rewarding year for the Welfare Team. The school calendar has been full of events and programs for students in all years (7-12).

Some of these initiatives include:

- Peer Support
- Helping Hand Program for ex IEC students
- Peer Mediation Training
- Mind Matters Teacher Training
- Primary School Visits
- Year 8 Camp • Year 11 Camp • Study Skills Days
- Motivational Speakers • Yr 12 Mentoring
- Fair Wear Day – awareness of Community services
- STAR (students at risk) • Girls Program
- Year Assemblies • Parent Teacher Nights
- Meningococcal Vaccination

Two new initiatives in 2003 were:

1. Primary Links Facilitators (PLF)

This welfare program fosters closer links with our feeder primary schools and further supports the transition of year six students to high school.

2. The Mentor Program

This program allows students to be referred for individual support and guidance from a teacher Mentor. Ten teachers (five female, five male) have volunteered to assist in this role.

The Welfare Team met regularly throughout 2003. Its members are:

Senior Executive:
Principal – Mr G Kidd
Deputy – Ms B Godwin
Deputy – Mr J Steinmetz

Executive:
Head Teacher IEC – Ms R Gaffey
Head Teacher Support – Ms Y Goode
Head Teacher Admin – Mr D McEwan
Head Teacher Welfare – Ms J Kintominas

/ESL Co-ordinator

Year Advisers:
Year 6 (Year 7, 2004) – Mr R Lal
Year 7 – Ms L Nguyen
Year 8 – Ms T Robinson
Year 9 – Ms Treloar
Year 10 – Ms C Phung
Year 11 – Mr L Erskine
Year 12 – Mr J Conroy

School Counsellors:
Ms S Murtagh
Mr K Robinson
Ms E Pickering

PLF (Primary Links)
Ms S Prasad
Mr G Tsekas

Every teacher in the school can access this team through our Student Support Referral Process. The Staff is regularly informed through Executive and Learning Support meetings about welfare issues and initiatives.

Thank you to all involved in 2003 – it's a hardworking, dedicated team! Thank you too to our students for their enthusiasm and involvement in our many welfare programs.

Ms J Kintominas
Relieving Head Teacher Welfare 2003

SOUTH WESTERN SYDNEY INSTITUTE OF TAFE

Parents!

**Did You leave school without your HSC or School Certificate?
Would you like to have another go?**

**Certificate in Tertiary Preparation, Certificate in General & Vocational Education OR Career Education & Employment For Women
at Liverpool TAFE
is for you!**

TPC

- Designed for adults
- Equivalent to HSC
- Recognised by: Police Force, Public Service, Defence Forces, Universities

Information & Testing:
Tuesday 16th December
Wednesday 28th January
10-12 or 5.30-7.30
** Allow 2 hours **

CGVE

- Designed for adults
- Equivalent to School Certificate
- Recognised by: Employers
TAFE for further courses

Information & Testing:
Thursday 29th January
10-12 or 5.30-7.30
** Allow 2 hours **

CEEW

- To upgrade computer, study & employment skills
- For women from any background
- 4 days/week during school hours
- Recognised by: TAFE for further study
Employers

Information & Testing:
Wednesday 4th February at 10am
** Allow 2 hours **

Further Information - Julie Bourke - 9827-5277 (TPC)
- Jill Rohrer - 9827-5222 (CGVE)
- Asha Swarup - 9827-5251 (CEEW)

HEALTHY SCHOOL CANTEEN STRATEGY

As you may have heard, the State Government of NSW has become increasingly concerned about the health of young people and has decided to introduce a new Healthy School Canteen Strategy. This will begin to be introduced in 2004. Below is information we have just received and thought would be of interest:

In response to the concerns about the increasing prevalence of health issues associated with overweight and obesity in children and young people, the NSW Government has launched the Healthy School Canteen Strategy.

This strategy requires all NSW government schools to move towards a healthy nutritious canteen menu in line with the Australian Dietary Guidelines for Children and Adolescents.

This strategy will have a positive impact on the health and wellbeing of all our students. Changes to the school menu will be phased in over time and there will be a variety of healthy foods to choose from.

More information will be provided as it becomes available.

AUSTRALIAN DIETARY GUIDELINES FOR CHILDREN AND ADOLESCENTS

Encourage and support breastfeeding

Children and adolescents need sufficient nutritious foods to grow and develop normally

- Growth should be checked regularly for young children
- Physical activity is important for all children and adolescents

Enjoy a wide variety of nutritious foods

Children and adolescents should be encouraged to:

- Eat plenty of vegetables, legumes and fruits
- Eat plenty of cereals (including breads, rice, pasta and noodles), preferably wholegrain
- Include lean meat, fish, poultry and/or alternatives

- Include milks, yoghurts, cheese and/or alternatives

Reduced-fat milks are not suitable for young children under two years because of their high-energy needs, but reduced-fat varieties should be encouraged for older children and adolescents

- Choose water as a drink

Alcohol is not recommended for children

and care should be taken to:

- Limit saturated fat and moderate total fat intake

Low-fat diets are not suitable for infants

- Choose foods low in salt
- Consume only moderate amounts of sugars and foods containing added sugars

Care for your child's food: prepare and store it safely

ISABEL'S TALES AND ARTS

Is a center of creativity, education and art expressions

It provides a range of

Group tutorials

Afro/Mozambican dance rhythm and movement workshops
and promotes creative writing.

BOOK RELEASE 10 OF MAY "GIKALANKU A COOKING SAFARI".

ABOUT THE BOOK

Guikalangu is a cooking safari.

It is a tribute to my home country's cuisine that brings alive the tastes of
Mozambique.

While this book can only record some of the basic recipes and ways of preparing
Mozambican food, it is important in passing down the knowledge I have inherited
from my elders. I can only promise you a guide to the cooking habits, the recipes
and brief stories about this food. But I cannot describe what the smooth taste of
matapa, nhangane or the crispy sweet taste of grilled seafood and cafreal chicken
gives you. You must have a Mozambican cooking safari to know what
Mozambican food is. Enjoy Mozambican food with a Mozambican guide:

GIKALANKU A COOKING SAFARI.

FOR WORKSHOPS, FOOD TASTING AND BOOK SALE

CONTACT: ISABEL ON: 0414703592

- Have a Home Loan?
- Ready to Buy Investment Property?
- Avoid Property & Finance scams
designed to rip you off.

SAVE OVER \$100,000.00* OFF YOUR MORTGAGE

Invest an Hour
To Secure
The Most Precious Asset
"Your Home"
Sooner.

CALL NOW FOR AN OBLIGATION FREE APPOINTMENT
AT NO COST TO YOU

Sunil Mishra
0414 792 262
9823 3400

WE GUIDE YOU TO THE BEST LOANS AVAILABLE.
YOU CHOOSE THE LOAN TYPE & LENDER.

- ★ MORE LENDERS
- ★ MORE OPTIONS
- ★ MORE SOLUTIONS

*Calculation based on a loan size of \$200,00.00 and existing standard variable rate of 6.57% over max term.
Rate indicative on 15.02.03



Come along for a **Free** **MUSIC Workshop**

Music can make Your Child Smarter

Music lessons have been shown to improve a child's performance in school. After 8 months of Music piano lessons, children tested showed a 46% boost in their spatial IQ, which is crucial for higher brain functions such as complex mathematics. *

A study of 1200 children in Switzerland found that those who were given extra music lessons, developed an improved ability to learn language and social skills.

Learning music at ISM means you will be enjoying music in a dynamic, nurturing, musical environment. This combined with up-to-date technology, high quality ISM materials and specially trained teachers will give you the very best music education.

For more Information please contact ISM (Lansvale)

PH : 02 9755 0610
Mon-Sat 11 am - 6 pm

The best way to recognise
Your child's Musical talent.
3 yrs old ; 4 - 6 yrs old ;
7 - 9 yrs old 10 - 14 yrs old ;
Adult class.

* Frances Rauscher, Ph. D., Gordon Shaw
Ph.D., University Of California, Irvine 1995.



學音樂增加智商 IQ

美國研究顯示:經過8個月學習鋼琴音樂課程兒童增加46%智商(特別增強解決高度複雜數學問題) *

最好方法 安排一次
免費音樂體驗班

HỌC ÂM NHẠC TĂNG CƯỜNG TỶ SỐ THÔNG MINH (IQ)

Theo nghiên cứu tại Hoa Kỳ: Trẻ em học âm nhạc / piano, sau 8 tháng gia tăng 46% khả năng trí tuệ (Spatial IQ), là yếu tố cần thiết để giải đáp các bài toán học phức tạp.*
Hãy ghi danh học thử lớp âm nhạc miễn phí.


International School of Music(Lansvale)

Cabra High Students! WIN a CD!

Detach and Return this slip to your roll-call teacher within two weeks of the distribution of this CabraMatters to have your name entered in a draw for a CD Voucher.

The slip MUST be signed by your parent / care-giver to be eligible and it MUST be returned within the two weeks.

Name of Student: Roll Class
Signature of Parent:

CABRAMATTA HIGH SCHOOL UNIFORM CODE

Students must be neatly and appropriately dressed at all times.

The uniform which students are required to wear is as follows:

YEARS 7 – 10

Girls Summer & Winter

White school shirt

Bottle-green A-line skirt to just above the knee or bottle-green slacks or shorts

Maroon school jumper and/or maroon school jacket

White socks and black lace-up leather shoes

Boys Summer & Winter

White school shirt

Mid-grey shorts or school trousers

Maroon school jumper and/or maroon school jacket

Grey socks and black lace-up shoes

Boys & Girls P.E./Sport

White P.E. top

Maroon sports shorts (boys & girls) or skirt (girls)

Maroon tracksuit

White socks and sport shoes

Years 11–12

Girls Summer & Winter

Light grey straight or pleated skirt, grey slacks or shorts

Sky blue school shirt

Black leather shoes, low heel, enclosed

White socks or pantihose

Maroon school jumper and/or school jacket

P.E./Sport: same as Years 7–10

Boys Summer & Winter

Mid grey school trousers or shorts

Sky blue school shirt

Maroon school jumper and/or school jacket

Black leather shoes, enclosed, white or grey socks

P.E./Sport: same as Years 7–10

Note: No makeup or jewellery is to be worn to school

Shirts are to be tucked in

School uniform is to be worn during examinations and excursions

Uniform, including P.E./Sport uniform is available at the Uniform Shop located within the school grounds

FEES DUE LIST – 2004

Year 7

Design & Technology\$30

Year 8

Design & Technology\$30

Creative Arts (including diary)\$25

Year 9 & 10

Computing Studies\$15

Design and Technology Life Skills\$30

Food Technology\$30

Food Technology Life Skills\$30

Technical Drawing\$25

Technics Electronics\$30

Technics Wood\$30

Textiles and Design\$10

Visual Arts (including diary)\$30

Years 11 & 12

Non-refundable Textbook Fee\$55

Construction (VET) Yr11\$60

Yr12\$30

Business Services – Admin\$20

Computing Applications\$10

Food Technology Life Skills\$30

Hospitality\$60

Hospitality Uniform\$75

Industrial Technology – Electronics (Yr11)\$40

Industrial Technology – Electronics (Yr12)\$20

Industrial Technology Multimedia\$20

Industrial Technology – Wood\$25

Information Technology (VET)\$20

Information Processes & Technology (ITP)\$20

Photography\$40

Software Design\$15

Textiles and Design\$10

Visual Arts (including diary)\$30

Study Skills (Year 12 only)\$6

The cost of any individual projects are met by students at the cost of materials to the school.

Itemised receipts are issued for each fee paid. Receipts must be produced on request by the teacher.

General Service Contribution Years 7 to 10

\$40 per pupil

Years 11 and 12

\$50 per pupil

Family concessions – 1st child pays the full fee; all subsequent children receive a \$10 discount from the service fee only.

Any pupils seeking exemption of fees must see the Principal. General Service and Textbook fees are each discounted by \$5 if paid before the end of Term II.

*A publication of Cabramatta High School
Aladore Avenue, Cabramatta, 2166*

The Sponsors of the School's Minibus are:

METROPOLITAN
FUEL
DISTRIBUTORS

METROPOLITAN FUEL DISTRIBUTORS

Cnr Newton Road & Metters Place * PO Box 6547

Wetherill Park NSW 2164

Phone: (02) 8787-1711 * Fax (02) 9756-0914

Distributors of:



and



products

Suppliers of **VARTEX** Heating Fuels

ORDERS: (02) 9725-5001